



CONTACT

b e a c o n s f i e l d . c a

VOL. 20

No 1

FÉVRIER

FEBRUARY

2025



DANS CE NUMÉRO | IN THIS ISSUE

Budget 2025	16
Aînés Seniors	26
Semaine de relâche March Break	28

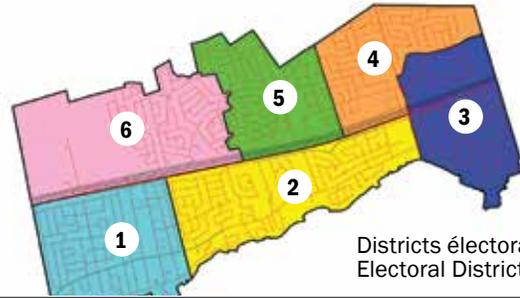
RESTONS EN CONTACT | LET'S KEEP IN TOUCH



À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

CONSEIL | COUNCIL

Maire Mayor	georges.bourelle@beaconsfield.ca	514 428-4410
District 1	dominique.godin@beaconsfield.ca	514 591-0055
District 2	martin.st-jean@beaconsfield.ca	514 791-6674
District 3	robert.mercuri@beaconsfield.ca	514 400-7379
District 4	david.newell@beaconsfield.ca	514 835-3659
District 5	roger.moss@beaconsfield.ca	514 426-2144
District 6	peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca	514 697-5620



Districts électoraux
Electoral Districts

SÉANCE DU CONSEIL | COUNCIL MEETING

WEBDIFFUSION DE LA SÉANCE DU CONSEIL



Hôtel de Ville | City Hall
303, boul. Beaconsfield

Le lundi 24 février à 20 h
Monday, February 24 at 8 p.m.

WEBCAST OF COUNCIL MEETING

Sous-titrage disponible
Closed captioning available

En personne et en virtuel
In person and online

beaconsfield.ca

Les questions peuvent être soumises
idéalement avant midi, le jour de la séance en
complétant notre formulaire en ligne.
Questions may be submitted ideally before noon
on the day of the meeting by completing our online form.

CENTRE RÉCRÉATIF | RECREATION CENTRE

☎ 514 428-4520 @ loisirs@beaconsfield.ca
1974, City Lane

HORAIRE DE LA RÉCEPTION | RECEPTION HOURS

Lundi au vendredi : de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 9 h à 20 h

Monday to Friday: from 8 a.m. to 9 p.m.
Saturday and Sunday: from 9 a.m. to 8 p.m.

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY

☎ 514 428-4460 @ bibliotheque@beaconsfield.ca
303, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi à vendredi : de 10 h à 20 h
Samedi et dimanche : de 10 h à 17 h

Monday to Friday: from 10 a.m. to 8 p.m.
Saturday and Sunday: from 10 a.m. to 5 p.m.

TRAVAUX PUBLICS | PUBLIC WORKS

☎ 514 428-4500 ☎ 514 428-4511 @ info@beaconsfield.ca
300, prom. Beaufort Drive

Lundi au jeudi : de 7 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 15
Vendredi : de 7 h 30 à midi

Monday - Thursday: from 7:30 a.m. to noon and from 1 to 4:15 p.m.
Friday: from 7:30 a.m. to noon

SITE DE DÉPÔT • DROP-OFF SITE

Du lundi au vendredi : de 7 h 15 à 11 h 30 et de 12 h 15 à 15 h
Samedi : de 9 h à midi, d'avril à novembre
Monday to Friday: from 7:15 to 11:30 a.m. and from 12:15 to 3 p.m.
Saturday: from 9 a.m. to noon, from April until November

HÔTEL DE VILLE | CITY HALL

☎ 514 428-4400 ☎ 514 428-4424 @ info@beaconsfield.ca
303, boul. Beaconsfield Blvd., Beaconsfield, QC, H9W 4A7

Lundi au jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45
Vendredi : de 8 h à midi

Monday to Thursday: from 8 a.m. to noon and from 1 to 4:45 p.m.
Friday: from 8 a.m. to noon

ÉDIFICE CENTENNIAL HALL

☎ 514 428-4480 @ centennial@beaconsfield.ca
288, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi au vendredi : de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h
Samedi et dimanche : fermé

Monday to Friday: from 8:30 a.m. to noon and from 1 to 4 p.m.
Saturday and Sunday: closed

ADMINISTRATION • 514 428-4400

info@beaconsfield.ca

Directeur général Director General	Patrice Boileau
Greffe et affaires publiques Registry and Public Affairs	Directrice et greffière Director and City Clerk Nathalie Libersan-Laniel
Finances et trésorerie Finance and Treasury	Directeur et trésorier Director and Treasurer Robert Lacroix
Ressources humaines Human Resources	Directrice Director Myriam Ritoy
Aménagement urbain et patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Directeur Director Denis Chabot
Travaux publics Public Works	Directeur Director Dany Iannantuoni
Culture et loisirs Culture and Leisure	Directrice Director Mélanie Côté
Développement durable Sustainable Development	Directeur Director Andrew Duffield

PATROUILLE MUNICIPALE | MUNICIPAL PATROL 24 HRS. • 514 428-5999

URGENCES EMERGENCY

Tous les appels sont enregistrés | All calls are recorded

Permis de stationnement temporaire | Temporary Parking Permits

Travaux publics – soirs et fins de semaine | Public Works – evenings and weekends

Police de quartier | Police Station
Service d'incendie | Fire Department
Panne d'électricité | Power Outage

514 280-0101
514 280-0871
1 800 790-2424



IMPRESSION | PRINTING : ACCENT IMPRESSION - DÉPÔT LÉGAL | LEGAL DEPOSIT : BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
Cette revue est recyclable et imprimée sur papier recyclé | This magazine is recyclable and printed on recycled paper

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

Le 4 septembre dernier, nous avons assisté à une présentation de Maja Vodanovic, responsable de la gestion de l'eau au sein du comité exécutif de la Ville de Montréal. La présentation a annoncé que Montréal avait décidé de mettre fin à la fluoruration de l'eau potable aux usines de filtration de Pointe-Claire et de Dorval, qui desservent Beaconsfield et plusieurs autres municipalités de l'Ouest-de-l'Île.

Cette décision a été prise unilatéralement par Montréal, sans consulter les municipalités défusionnées touchées par ce changement, ni leurs citoyens ou leurs élus.

De plus, les responsables de la santé n'ont pas été consultés, alors que la fluoruration de l'eau potable est une mesure fortement recommandée par la Direction régionale de la santé publique. Cette pratique est reconnue pour améliorer la santé bucco-dentaire et réduire les inégalités de santé au sein de la population.

Une telle décision unilatérale et antidémocratique de la part de Montréal témoigne d'un mépris pour la population concernée. Il s'agit d'un exemple clair d'abus de pouvoir de la majorité au sein du conseil d'agglomération, où les municipalités défusionnées comme Beaconsfield détiennent une minorité des voix (Montréal en détient 87 %) et peuvent facilement être renversées par la majorité.

Le processus décisionnel utilisé par Montréal, qui n'a pas de présentation électorale à Beaconsfield ou dans toute autre municipalité défusionnée, devrait sérieusement préoccuper le ministre des Affaires municipales. Les décisions prises de cette façon minent les valeurs démocratiques que nous défendons et créent un dangereux précédent. Si des mesures similaires sont prises à l'avenir sans consultation appropriée, elles compromettront considérablement notre autonomie et notre capacité à gérer efficacement notre municipalité.

Au moment où j'écris cet article, l'hiver bat son plein, et j'encourage tous les résidents à profiter des merveilleuses activités hivernales prévues par notre Ville. Qu'il s'agisse de patiner sur nos patinoires ou de profiter des sentiers de nos parcs, chacun trouvera son bonheur cette saison. Apprécions ensemble la beauté de l'hiver et profitons au maximum de cette période spéciale dans notre communauté!



Georges Bourelle
Maire | Mayor



On September 4, we attended a presentation by Maja Vodanovic, who oversees water management on the Executive Committee of the City of Montréal. The presentation announced that Montréal had decided to stop fluoridating drinking water at the Pointe-Claire and Dorval filtration plants, which serve Beaconsfield and many other West Island municipalities.

This decision was made unilaterally by Montréal, without consulting the demerged municipalities affected by this change, nor their citizens or elected officials.

Moreover, health officials were not consulted, despite the fact that the fluoridation of drinking water is a measure strongly recommended by the Direction régionale de la santé publique. This practice is known to improve oral health and reduce health inequalities across the population.

Such a unilateral and undemocratic decision by Montréal shows disregard for the affected population. It is a clear example of abuse of power by the majority on the Agglomeration Council, where demerged municipalities like Beaconsfield hold a minority of the votes (Montréal has 87%) and can easily be overruled by the majority.

The decision-making process used by Montréal, which has no electoral presentation in Beaconsfield or in any other demerged municipality, should be of grave concern to the Minister of Municipal Affairs. Decisions made in this manner undermine the democratic values we stand for and set a dangerous precedent. If similar actions are taken in the future without proper consultation, they will significantly compromise our autonomy and our ability to run our municipality effectively.

As I am writing this article, winter is in full swing, and I encourage all residents to take advantage of the wonderful winter activities our City has planned. From skating on our ice rinks to enjoying the trails in our parks, there is something for everyone to enjoy this season. Let's embrace the beauty of winter together and make the most of this special time in our community!



À une époque où les grandes chaînes dominent, le Village Beaufort offre une alternative dynamique grâce à ses entreprises locales. Ces boutiques et services sont le cœur de notre communauté, et leur succès repose sur notre soutien.

Prenons l'exemple de Café Coco & Bean, notre café bien-aimé du boulevard Beaconsfield. J'ai récemment discuté avec Candice Najum, la propriétaire passionnée qui a fondé Café Coco & Bean il y a plus de trois ans. Après avoir quitté une carrière dans l'industrie de la chaussure, Candice a suivi son rêve, avec sa co-proprétaire Ashley Murdoch, de créer un espace chaleureux et accueillant où les voisins peuvent se retrouver autour d'un bon café.

Grâce à un dévouement et un engagement envers la qualité, le café est devenu un lieu de rencontre prisé par plusieurs. Candice a souligné combien le soutien des résidents a été essentiel pour réaliser son rêve. Son histoire n'est qu'un exemple parmi tant d'autres au Village Beaufort, où des entrepreneurs passionnés investissent leur temps, leur talent et leur cœur pour servir notre communauté, en tissant des liens significatifs avec les résidents qui apprécient ces commerces uniques et locaux.

Je vous encourage à explorer et à soutenir la merveilleuse variété de boutiques de notre village. Que ce soit pour savourer un bon café, dénicher des cadeaux uniques ou profiter d'un excellent repas, chaque achat fait une différence.

Si vous avez des idées sur la façon de soutenir davantage les entreprises locales ou sur d'autres enjeux communautaires, discutons-en lors de la prochaine rencontre « Rencontrez votre conseillère du district 1 » le mardi 18 mars, de 19 h à 20 h, au chalet du parc Christmas, 424, boul. Beaconsfield.

Ensemble, continuons de célébrer et de renforcer le charme unique du Village Beaufort.

En tant qu'élus, nous avons le devoir d'agir dans un rôle fiduciaire. Nous devons adopter des politiques et des programmes pour que la ville dans laquelle nous vivons offre les services et les infrastructures nécessaires à la prospérité de notre communauté. Ce n'est pas toujours facile.

Les comptes de taxes ont récemment été envoyés par la Ville, accompagnés d'informations sur le budget 2025. Je souhaite attirer votre attention sur la dette actuelle et projetée de la Ville.

Selon le rapport financier 2023 de la Ville, au 31 décembre 2023, notre dette nette s'élevait à 17,9 M\$. À titre de comparaison, elle était de 14,7 M\$ au 31 décembre 2021. Une dette plus élevée entraîne une augmentation des paiements pour le service de la dette, particulièrement avec des taux d'intérêt plus élevés.

Le Programme triennal d'immobilisations (PTI) adopté pour 2025 à 2027 prévoit des investissements essentiels totalisant 93,5 M\$. Même si seulement 50 % des investissements devaient être réalisés, cela entraînera une augmentation de notre dette et des paiements du service de la dette.

Considérant que 66 % de nos revenus de taxes sont transférés à l'Agglomération, il y a une limite à l'augmentation des taxes pour répondre à nos besoins locaux. Nous avons, selon moi, deux choix : accepter des augmentations de taxes ou augmenter les revenus de la municipalité.

Comme je l'ai déjà écrit, la densification, si elle est bien planifiée, est essentielle et inévitable. Notre plan d'urbanisme est actuellement en révision pour répondre aux cibles de densification de 2015. Une densification encore plus importante est à venir.

Beaconsfield devra faire preuve d'audace et innover. Nous devrions viser une augmentation des revenus de 1,7 M\$ à 2,5 M\$ annuellement en planifiant, entre autres choses, la construction d'environ 1 200 nouvelles unités d'habitation. Cela pourrait se faire graduellement sur plusieurs années, dans des secteurs ciblés, afin de préserver le cœur de Beaconsfield composé de maisons unifamiliales.



In an era where chain stores dominate, Beaufort Village offers a vibrant alternative with its locally owned and operated businesses. These shops and services are the heart of our community, and their success depends on our support.

Take Café Coco & Bean, our beloved coffee shop on Beaconsfield Boulevard, as an example. I recently spoke with Candice Najum, the passionate owner who founded Café Coco & Bean over three years ago. After leaving a corporate career in the footwear industry, Candice followed her dream along with co-owner Ashley Murdoch of creating a cozy, welcoming space where neighbours could gather over great coffee.

Through dedication and a commitment to quality, the café has become a beloved gathering place for many. Candice expressed how the support of residents has been vital in sustaining her dream. Her story is just one of many in Beaufort Village, where passionate entrepreneurs pour their time, talent, and heart into serving our community, fostering meaningful connections with residents who value these unique, locally owned businesses.

I encourage you to explore and support the wonderful variety of shops in our village. Whether it is picking up fresh coffee, finding unique gifts, or enjoying a great meal, every purchase makes a difference.

If you have ideas about how we can further support local businesses or any other community matters, let's discuss them at the next "Meet your District 1 Councillor": Tuesday, March 18, from 7 to 8 p.m., at the Christmas Park Chalet, 424 Beaconsfield Blvd.

Together, let's continue to celebrate and strengthen the unique charm of Beaufort Village.



As elected officials, we are duty-bound to act in a fiduciary role. We must adopt policies and programs so that the city we live in provides the required services and infrastructure to make our community thrive. It is not always easy.

Tax bills were recently sent out by the City along with information on the 2025 budget. I want to bring your attention to the City's current and projected debt.

According to the City Treasurer's 2023 Financial Report, our net debt was \$17.9M as of December 31, 2023. By comparison it was at \$14.7M as of December 31, 2021. More debt translates into an increase in the debt service payments, particularly with higher interest rates.

The adopted Three year capital expenditure program for 2025 to 2027 proposes much-needed capital investments totaling \$93.5M. Even if only 50% of the investments were to be made, it will result in an increase in our debt and debt service payments.

Considering that 66% of our tax dollars are sent to the Agglomération, there is a limit to increasing taxes to meet our local needs. We have, in my opinion, two choices: we accept tax increases, or increase the municipality's revenues.

As I have written before, densification, if done carefully, is essential and inevitable. Our Planning program is now being rewritten to meet 2015 densification targets. Even greater densification is to come.

Beaconsfield must be bold and innovative. We should work towards increasing revenues by \$1.7M to \$2.5M annually by planning, among other things, approximately 1,200 new housing units to be built. This could be achieved, gradually over several years, in targeted areas to ensure that the core of Beaconsfield stays composed of single-family dwellings.

Piscines : ce n'est pas un sujet auquel on pense en plein hiver. Cependant, c'est le moment idéal pour préparer votre plan d'action si vous avez encore une piscine non conforme, particulièrement si elle fut installée avant 2010. Depuis 2021, le gouvernement du Québec exige que toutes les villes mettent en œuvre un plan de conformité en fonction de la réglementation mise à jour. L'échéance pour se conformer a été prolongée et est maintenant fixée à septembre 2025.

Après septembre 2025, les municipalités seront également responsables de vérifier et d'inspecter les piscines pour s'assurer de leur conformité, avec des amendes potentielles pour les résidents qui ne respecteront pas les règlements. Si vous n'avez pas encore commencé, par où débiter? Le site Web de la Ville offre une section dédiée à ce sujet et un soutien aux résidents durant cette transition. Vous y trouverez une explication complète des règlements et des étapes à suivre, incluant un outil d'auto-évaluation de votre piscine. Vous devez faire une demande de permis gratuit, et dans bien des cas, des solutions relativement simples peuvent suffire pour atteindre la conformité.

Si vous avez besoin de précisions supplémentaires sur les règlements ou souhaitez un retour sur les actions que vous envisagez, les membres de notre Service de l'urbanisme sont prêts à vous aider. L'automne dernier, des résidents ont partagé des commentaires positifs sur le soutien offert par la Ville, notant que nous suggérons souvent des solutions plus simples qu'ils ne l'auraient pensé. Pour obtenir de l'aide, écrivez-nous à inspection@beaconsfield.ca afin de commencer et de vous assurer de respecter l'échéance.

Pour changer de sujet, la Ville a rencontré des problèmes de qualité avec les licences pour chiens en 2024, comme des bris prématurés. Rassurez-vous, la Ville a tiré les leçons de cette expérience. Veuillez vérifier la médaille, et si elle s'est détachée, rendez-vous à la Ville pour la remplacer gratuitement. Ces médailles sont essentielles pour identifier les chiens perdus et les ramener rapidement à leurs propriétaires.

Joignez-vous à moi pour un « Café avec votre conseiller » le vendredi 28 février, de 12 h à 14 h, à La Station Café (gare de Beaconsfield, 104, rue Elm). Venez discuter de vos priorités municipales.

À la fin de décembre, Environnement Canada a émis des alertes de smog intense pour les régions de Montréal, Vaudreuil et Laval. Pendant quatre jours consécutifs, les personnes vulnérables souffrant d'asthme, de maladies pulmonaires ou cardiaques ont été avisées de faire preuve de prudence, d'éviter les activités extérieures et de rester à l'intérieur.

L'Agence de protection de l'environnement (EPA) avertit que la fumée de bois, bien que son odeur puisse sembler agréable, est nocive pour tout le monde. De même, Santé Canada souligne que la fumée de bois, tout comme la fumée des feux de forêt, contient des polluants et des particules fines qui peuvent affecter tout un chacun, particulièrement : les enfants et les adolescents (14 % de la population de Beaconsfield), les femmes enceintes, les aînés (17 %), les asthmatiques (11 %), les personnes atteintes de diabète, de maladies cardiaques ou pulmonaires (4 %), qui sont exposées à des risques accrus, y compris une mortalité prématurée.

Données de recherche de l'EPA :

- Un poêle à bois inefficace peut produire autant de pollution que 5 vieux camions à benne au diesel.
- Faire fonctionner un poêle à bois pendant neuf heures génère autant de particules fines que parcourir 18 000 km en voiture chaque année.
- En automne et en hiver, 14 poêles à bois peuvent produire autant de pollution que 7 000 voitures - l'équivalent de chaque foyer de Beaconsfield possédant un véhicule.

Au cours des dernières années, des résidents m'ont contacté pour exprimer leurs préoccupations concernant la combustion de bois et ses effets sur leur santé et leur qualité de vie. Je trouve injuste que des résidents vulnérables soient contraints de rester à l'intérieur pour éviter de respirer une fumée de bois toxique émanant d'appareils de combustion de bois avoisinants, et ce, indépendamment des alertes de smog.

N'hésitez pas à me joindre en tout temps.

Sources : EPA, Santé Canada, ministère de l'Environnement du Québec, Asthma Canada, Association pulmonaire du Canada, Montreal Families, Air Pur, Guardian Magazine, Doctors and Scientists Against Wood Smoke Pollution (DSAWSP)



David Newell
District 4
514 835-3659
david.newell@beaconsfield.ca

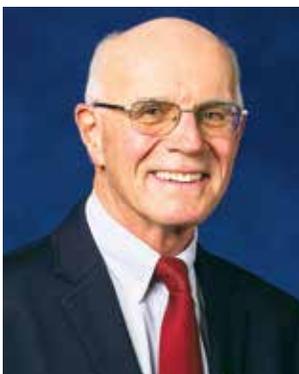
Swimming pools: not a topic that typically comes to mind in the middle of winter. However, now is an excellent time to prepare your action plan if you still have a non-conforming pool, especially those installed before 2010. Since 2021, the Government of Québec has required all municipalities to implement a compliance plan for residents based on updated regulations. The deadline for compliance has been extended and is now set for September 2025.

After September 2025, municipalities will also be responsible for verifying and inspecting pools to ensure compliance, with potential fines for residents who have not adhered to the regulations. If you haven't started yet, where should you begin? Our City's website has a dedicated section on this topic and offers support to residents during this transition. You will find a full explanation of the regulations and steps to follow, including a self-assessment tool. You must apply for a free permit, and in many cases, relatively simple solutions may be sufficient to achieve compliance.

If you need further clarification on the rules or want feedback on the actions you plan to take, members of our Urban Planning Department are ready to assist. Last fall, residents shared positive feedback about the City's support, noting that we often suggested easier solutions than they initially anticipated. For assistance, reach out via email at inspection@beaconsfield.ca to get started and ensure compliance by the deadline.

Switching topics, the City experienced some quality issues with dog licence tags in 2024, such as premature breakage. Rest assured, the City has learned from this experience. Please check your dog tag, and if it has fallen off, visit the City to obtain a free replacement. These tags are essential for identifying and quickly returning lost dogs to their owners.

Join me for a "Coffee with Your Councillor" on Friday, February 28, from 12 to 2 p.m. at La Station Café (Beaconsfield train station, 104 Elm Street). Let's discuss your municipal priorities.



Roger Moss
District 5
514 426-2144
roger.moss@beaconsfield.ca

At the end of December, Environment Canada issued high smog alerts across the Montréal, Vaudreuil, and Laval regions. For four consecutive days, vulnerable people with asthma, lung or heart conditions were advised to take extra caution, avoid outdoor activities, and stay indoors.

The Environmental Protection Agency (EPA) warns that wood smoke may smell pleasant but is harmful to everyone. Similarly, Health Canada highlights that wood smoke, like wildfire smoke, contains pollutants and fine particles that can affect anyone, especially: children and teenagers (14% of Beaconsfield's population), pregnant women, seniors (17%), asthmatics (11%), people with diabetes, heart, or lung disease (4%), who face higher risks, including premature death.

EPA research data:

- One inefficient wood stove can produce as much pollution as 5 old diesel dump trucks.
- Burning a wood stove or fireplace for nine hours generates the same fine particulate emissions as driving a car 18,000 km annually.
- In fall and winter, 14 wood stoves could produce as much pollution as 7,000 cars—equivalent to every household in Beaconsfield owning one vehicle.

Over the past few years, residents have contacted me with their concerns about wood burning and its effects on their health and quality of life. I find it unfair that vulnerable residents must confine themselves indoors to avoid breathing toxic wood smoke from nearby wood-burning appliances, regardless of smog alerts.

Please contact me anytime.

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

Je suis heureuse de vous annoncer que le financement pour le parc et la piscine Windermere a été inclus dans le budget de notre Programme triennal d'immobilisations pour 2025-2027.

Il s'agit d'une avancée importante pour réaménager le parc et la piscine Windermere et veiller à ce que nos programmes communautaires continuent de prospérer pour les générations à venir.

Ce sont plus que des espaces récréatifs; ce sont des lieux où notre communauté se rassemble et où des souvenirs impérissables se créent pour des personnes de tous âges.

Avec l'arrivée de nouvelles familles qui envisagent de s'installer à Beaconsfield, il est essentiel que nous modernisons nos installations afin de répondre aux besoins croissants de nos résidents.

Nous devons également créer un environnement sûr et accueillant pour tous nos résidents âgés. Il est impératif que les infrastructures soient en place pour permettre aux familles et aux âgés de rester à Beaconsfield pendant de nombreuses années.

Le soutien et l'appui continu de la communauté seront indispensables pour faire avancer cette initiative importante.



I am pleased to share with you that funding for our Windermere Park and Pool has been added to our Capital expenditures program for 2025-2027.

This is a significant step forward to revamp Windermere Park and Pool and ensure that our community programs continue to thrive for generations to come.

They are more than recreational spaces; they are places where our community comes together and where lasting memories are made for people of all ages.

With new families now looking to make Beaconsfield their future home, it is essential that we update our facilities to reflect the growing needs of our residents.

We also need to create a safe and welcoming environment for all our senior residents. We have to ensure that the infrastructure is in place to keep families and seniors living in Beaconsfield for years to come.

The continued support and commitment of the community will be essential to move this important initiative forward.

SAPINS NATURELS

La période de récupération des arbres de Noël dans les parcs est maintenant terminée.

Vous avez deux options pour vous départir de votre sapin naturel :

- Apportez-le au dépôt des Travaux publics situé au 300, Beaurepaire, durant les heures d'ouverture.
- Gardez-le en retrait sur votre terrain jusqu'à la collecte printanière des branches.

CHRISTMAS TREES

The collection period of Christmas trees in parks has now ended.

Two Christmas tree disposal options are available:

- Bring it to Public Works' drop-off site located at 300 Beaurepaire, during opening hours.
- Keep it in your backyard until the spring branch collection.



À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



2.5 cm+

STATIONNEMENT SUR LES RUES LORS DE CHUTES DE NEIGE

Pour assurer que le déneigement s'effectue rapidement et efficacement, l'article 5.2 du Règlement de circulation 780 concernant le stationnement stipule qu'**il est interdit d'immobiliser un véhicule routier sur un chemin ou un espace public pendant une chute de neige de 2,5 cm ou plus, ou dans les six heures suivant la fin de cette chute de neige.** Les véhicules entravant le déneigement seront remorqués aux frais du propriétaire, avec amende.

ON-STREET PARKING DURING A SNOWFALL

To ensure that snow is removed quickly and efficiently, section 5.2 of Traffic By-law 780 regarding winter parking stipulates that **it is forbidden to immobilize a road vehicle on a public street or space during any snowfall of 2.5 cm or more, or within six hours after the end of such a snowfall.** Vehicles interfering with snow removal operations will be towed away at the owner's expense with a fine.

DOMMAGES LORS DU DÉNEIGEMENT

En raison de la neige réduisant la visibilité, il est possible que le chasse-neige endommage accidentellement votre pelouse lors du déneigement. N'hésitez pas à signaler un tel incident le plus tôt possible en communiquant avec les Travaux publics à travauxpublics@beaconsfield.ca. La Ville n'est pas responsable des dommages laissés par un tiers, tels que des traces de pneus.

PROPERTY DAMAGE DURING SNOW REMOVAL

When snow is falling or snow covers the ground, the plow operator cannot see the edge of the road and might accidentally damage your lawn. Inform Public Works at travauxpublics@beaconsfield.ca, of such an incident as soon as possible. The City is not liable for damages caused by a third party, such as tire tracks.



À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



PROTÉGEZ VOTRE MAISON PROTECT YOUR HOME



Il existe plusieurs façons de protéger votre propriété en période de dégel ou en prévision de fortes pluies. Dès le mois de mars, il est recommandé de tester votre pompe de puisard pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et de vérifier que sa sortie soit libre, si elle se trouve sur votre terrain ou dans le fossé.

LE CLAPET DE RETENUE : UN DISPOSITIF OBLIGATOIRE EN VERTU DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

Le Règlement BEAC-046 prévoit des obligations en matière d'installation de clapet dans les résidences de Beaconsfield : tous les drains de fondation et tous les appareils de plomberie des sous-sols et des caves doivent être munis d'un clapet de retenue.

De plus, les lois provinciales applicables prévoient une exonération en faveur de la municipalité si le propriétaire néglige ou omet d'installer un appareil destiné à réduire les risques de dysfonctionnement d'un système d'égout. Assurez-vous d'avoir des clapets de retenue fonctionnels et conformes au Code de construction du Québec. Il est de votre responsabilité de réduire les risques d'inondations de votre résidence en apportant dès maintenant les correctifs qui s'imposent.

Visitez le site Web de la Ville pour accéder à du contenu détaillé sur les pompes de puisard et sur des façons de protéger votre propriété de l'eau!

There are several ways to protect your property during the thaw period, or in anticipation of heavy rains. Beginning in March, it is recommended that you test your sump pump to ensure that it is working properly and that the outlet is clear, if it is on your property or in the ditch.

BACK WATER VALVE: A MANDATORY DEVICE UNDER MUNICIPAL BY-LAWS

By-law BEAC-046 requires installation of back water valves in Beaconsfield homes. All basement and cellar floor drains, as well as all basement and cellar plumbing fixtures must be equipped with back-water valves.

Moreover, applicable provincial legislation provides an exemption in favour of the municipality if the owner of the immovable neglects or omits to install an apparatus intended to reduce the risk of malfunction of a sewer system. Make sure you have functioning back water valves which comply with the Quebec Construction Code. It is your responsibility to reduce the risk of flooding in your residence by implementing corrective measures.

Visit the City's website for detailed content on sump pumps and ways to protect your property from water!

QUOI FAIRE EN CAS DE DÉGÂT D'EAU DANS VOTRE RÉSIDENCE?

Lors d'une situation de refoulement pluvial ou sanitaire dans votre résidence, nous vous conseillons de contacter votre plombier afin de déterminer si la problématique est du côté privé. Advenant une problématique avec les installations de la Ville, une intervention sera effectuée. Dans tous les cas, si vous subissez des dommages à votre résidence ou à vos biens, vous devez aviser le service du Greffe par écrit dans les 15 jours selon les modalités sous la rubrique « Notre Ville », section « Faire une réclamation » du site Web **beaconsfield.ca**.

WHAT SHOULD YOU DO IN CASE OF WATER DAMAGE IN YOUR HOME?

When there is a storm sewer or sanitary back-up in your residence, we advise you to contact your plumber to determine if the problem is on the private side. In the event of a problem with the City's installations, an intervention will be carried out. In all cases, if you suffer damage to your home or your belongings, you must notify the City Clerk in writing within 15 days according to the terms and conditions under the "Our City" tab, "Make a claim" section of the **beaconsfield.ca** website.



UTILISATION DES APPAREILS À COMBUSTIBLE SOLIDE

La Ville vous rappelle qu'un appareil ou un foyer à combustible solide ne peut être utilisé plus d'une fois toutes les quarante-huit (48) heures, pour une période maximale de six (6) heures, si l'appareil ou le foyer à combustible solide n'est pas certifié par l'EPA avec un taux d'émission de moins de 2,5 g/h de particules. Pour plus d'informations, consultez le Règlement BEAC-046-6.

**MAX
6 h / 48 h**

USE OF SOLID FUEL APPLIANCES

The City would like to remind you that a solid-fuel-burning appliance or fireplace may not be used more than once every forty-eight (48) hours, for a maximum period of six (6) hours, if the appliance or fireplace is not certified by the EPA with an emission rate of less than 2.5 g/hour of particulate matter. For more information, consult By-law BEAC-046-6.

NE BRÛLEZ PAS DE BOIS LES JOURS DE SMOG : C'EST ILLÉGAL* DO NOT BURN WOOD ON SMOG DAYS: IT IS ILLEGAL*

Si vous envisagez de brûler, vous avez la responsabilité de vérifier avant d'allumer.

Téléchargez l'appli MétéoCAN pour vérifier s'il y a un avis de smog en vigueur. Normalement, ces avis de smog accompagnent les prévisions météorologiques et sont affichés sur des babillards électroniques situés aux abords des autoroutes qui vont vers le centre-ville.

**En cas d'avis de smog, conformez-vous à l'article 9.4 du Règlement BEAC-033 de la Ville et contribuez à préserver la santé et le bien-être de vos voisins en ne brûlant pas de bois.*

If you plan to burn, you have the responsibility to check before lighting.

Download the WeatherCAN app to find out whether there is an advisory in effect. Smog advisories often accompany weather forecasts and are also posted on electronic boards along highways leading to downtown Montreal.

**In the event of a smog advisory, comply with Section 9.4 of By-law BEAC-033 and help protect the health and well-being of your neighbours by refraining from burning wood.*

TARIFICATION 2025 POUR LA GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

WASTE MANAGEMENT 2025 TARIFF

Voici comment les tarifs pour 2025 se comparent avec ceux de 2024 pour les résidences unifamiliales
Here is how the rates for 2025 compare with those of 2024 for single-family homes

ANNÉE YEAR	2025			2024		
TAILLE DU BAC BIN SIZE	120 L	240 L	360 L	120 L	240 L	360 L
COÛTS FIXES FIXED COSTS	195 \$	215 \$	245 \$	190 \$	210 \$	230 \$
COÛTS VARIABLES VARIABLE COSTS	1,85 \$	2,70 \$	3,55 \$	1,55 \$	2,40 \$	3,25 \$

Pour plus d'information concernant les services inclus, le fonctionnement des levées ou les matières acceptées, visitez beaconsfield.ca/collecte-intelligente | For more information about the services included, how the pickups work or the materials accepted, visit beaconsfield.ca/smart-collection



**REGARDEZ! C'EST UN EMBALLAGE! C'EST UN CONTENANT! C'EST UN IMPRIMÉ!
OUI, C'EST DU RECYCLAGE!**

**LOOK! IT'S PACKAGING! IT'S A CONTAINER! IT'S PRINTED MATERIAL!
YES, IT'S RECYCLING!**

Depuis le 1 janvier 2025, la récupération n'a jamais été aussi simple. La seule question à vous poser est : est-ce un emballage, un contenant ou un imprimé? Si la réponse est oui, hop dans le bac bleu! Plus besoin de vérifier le numéro sous votre pot de yogourt. Plats de polystyrène pour la viande, sacs de plastique, et même les sacs de chips, allez hop dans le bac!

Cet effort à travers la province nous permettra de recycler nos matières en nouveaux produits localement.

SOYEZ LE HÉROS D'AUJOURD'HUI POUR LE MONDE DE DEMAIN!

Since January 1, 2025, recycling has never been easier. The only question you need to ask is: is it packaging, a container, or printed material? If the answer is yes, toss it in the blue bin! No need to check the number on your yogurt container anymore. Polystyrene meat trays, plastic bags, and even chip bags—blue bin, here they come!

This effort across the province will allow us to recycle our materials into new products locally.

BE THE HERO WE NEED TODAY FOR THE WORLD WE WANT TOMORROW!



Consultez la liste complète des matières acceptées et des exceptions.
Check out the full list of accepted materials and exceptions.

CALENDRIER DES COLLECTES 2025 2025 COLLECTION CALENDAR

Le calendrier des collectes pour l'année 2025 a été inclus dans l'édition de décembre 2024 du Contact. Si vous ne l'avez pas conservé, vous pouvez le télécharger au format PDF ou l'imprimer pour le consulter tout au long de l'année.

The 2025 collection calendar was distributed with the December 2024 issue of Contact. If you didn't keep it, you can download it in PDF format or print it out to consult throughout the year.



VOTRE BAC N'A PAS ÉTÉ VIDÉ

Toutes les consignes de collecte ont été respectées, mais votre bac n'a pas été vidé. Signalez la situation à nos Travaux publics.

- **Priorisez l'application bciti+ :** Remplissez une requête directement dans bciti+ pour obtenir un numéro de suivi et consulter le statut de votre demande.
- **Horaires importants :** Les requêtes doivent être envoyées le jour même de la collecte après 19 h ou le lendemain avant 10 h 30. Malheureusement, les demandes reçues après cette heure ne pourront être traitées.
- **Vous n'avez pas l'application bciti+?** Vous pouvez nous écrire à collectes-collection@beaconsfield.ca.

YOUR BIN WASN'T EMPTIED

All collection guidelines were followed, but your bin wasn't emptied. Report the situation to our Public Works team.

- **Use the bciti+ app first:** Submit a request directly in bciti+ to get a tracking number and check the status of your request.
- **Important times:** Requests must be sent on the same day of the collection after 7:00 p.m. or the next day before 10:30 a.m. Unfortunately, requests received after this time cannot be processed.
- **Don't have the bciti+ app?** You can email us at collectes-collection@beaconsfield.ca.



Ne manquez rien – utilisez le portail citoyen bciti+

bciti+ est le portail citoyen de Beaconsfield, conçu pour centraliser l'information municipale et simplifier l'accès aux services de la Ville.

Recevez des mises à jour et des avis importants de la Ville, soumettez des requêtes, faites une demande de permis, accédez à votre carte de bibliothèque, consultez les calendriers des collectes et des événements, et bien plus encore – tout sur bciti+.

Don't miss out – use the bciti+ citizen portal

bciti+ is Beaconsfield's citizen portal, designed to centralize municipal information and make accessing City services easy.

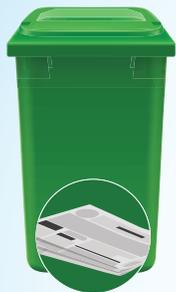
Receive important updates and notifications from the City, submit requests, apply for permits, access your library card, check collection schedules and events, and much more—all on bciti+.



COMMENT EMPÊCHER LES MATIÈRES ORGANIQUES DE COLLER DANS VOTRE BAC L'HIVER

HOW TO PREVENT ORGANIC WASTE FROM STICKING TO YOUR BIN DURING WINTER

En hiver, la collecte des matières organiques est effectuée à raison d'une fois par mois, et ce, jusqu'au début avril. Voici quelques astuces pour éviter que les déchets organiques ne gèlent et collent aux parois de votre bac | In winter, organic waste is collected once a month until the beginning of April. Here are some tips to prevent organic waste from freezing and sticking to the walls of your bin



1. TAPISSEZ LE FOND DU BAC | LINE THE BOTTOM OF THE BIN

Déposez quelques feuilles de papier journal ou un morceau de carton au fond du bac. Ces matériaux absorbent l'humidité et créent une barrière entre les déchets et les parois, empêchant ainsi le gel et l'adhérence.

Place a few sheets of newspaper or a piece of cardboard at the bottom of the bin. These materials absorb moisture and create a barrier between the waste and the walls, preventing freezing and sticking.



2. UTILISEZ DES SACS EN PAPIER | USE PAPER BAGS

Enveloppez vos restes alimentaires dans des sacs en papier compostables avant de les mettre dans le bac. Ils absorbent l'excès de liquide et empêchent les matières de geler aux parois. Les sacs en plastique, même compostables, sont interdits.

Wrap your food scraps in compostable paper bags before placing them in the bin. They absorb excess liquid and prevent materials from freezing to the sides. Plastic bags, even compostable ones, are not allowed.



3. ÉVITEZ LES LIQUIDES | AVOID LIQUIDS

Ne versez pas de liquides directement dans le bac, car ils peuvent geler et coller aux parois. Pour les huiles, congelez-les d'abord, puis placez-les dans un sac en papier compostable.

Don't pour liquids directly into the bin, as they can freeze and stick to the sides. For oils, freeze them first, then place them in a compostable paper bag.



4. ENTREPOSEZ LE BAC DANS UN ENDRIT ABRITÉ | STORE THE BIN IN A SHELTERED AREA

Si possible, placez votre bac dans un endroit protégé du froid intense, comme un garage ou un cabanon, pour réduire les risques de gel des matières.

If possible, keep your bin in a location protected from extreme cold, such as a garage or shed, to reduce the risk of waste freezing.



5. DÉPOSEZ LE BAC À L'EXTÉRIEUR JUSTE AVANT LA COLLECTE | PLACE THE BIN OUTSIDE JUST BEFORE COLLECTION

Sortez votre bac le matin même de la collecte, plutôt que la veille. Cela réduit son exposition au froid et diminue les risques de gel des matières.

Set your bin out on the morning of collection day rather than the night before. This minimizes its exposure to freezing temperatures and reduces the chance of waste sticking to the walls.

En adoptant ces pratiques, vous faciliterez la collecte des matières organiques en hiver tout en gardant votre bac propre et fonctionnel. | By following these practices, you'll make winter organic waste collection easier while keeping your bin clean and functional.



RÈGLES POUR L'UTILISATION DES STATIONS DE RECHARGE ÉLECTRIQUE APPARTENANT À LA VILLE | RULES FOR THE USE OF CITY-OWNED ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATIONS

Durée maximale d'utilisation : 3 heures. Au-delà de cette période, la patrouille municipale procédera à l'émission de constats d'infraction afin de garantir un accès équitable à ce service pour tous.

Maximum usage duration: 3 hours. Beyond this period, municipal patrol will issue fines to ensure fair access to this service for everyone.

Station de recharge avec vignette pour personnes handicapées : Pour utiliser cette station, vous devez posséder une vignette pour personnes handicapées et recharger activement votre véhicule. La durée maximale d'utilisation est de 3 heures.

Charging station with a permit for persons with disabilities: To use this station, you must have a permit for persons with disabilities and actively charge your vehicle. The maximum usage duration is also 3 hours.





FAISONS DE BEACONSFIELD UN ENDROIT OÙ IL FAIT BON VIVRE!

LET'S MAKE BEACONSFIELD A GREAT PLACE TO LIVE!



Renforcer la résilience communautaire, une connexion à la fois

Le 17 février, célébrez la Journée des bonnes actions spontanées, un mouvement mondial qui prouve que de petits gestes peuvent avoir un impact énorme.

Et si cette année, vous apportiez un peu de magie à votre quartier?

- **Après une tempête de neige**, offrez de déblayer l'entrée d'un voisin âgé.
- **Un nouveau voisin?** Prenez le temps de vous présenter!
- **Des jouets ou des vêtements inutilisés?** Partagez-les avec les familles du quartier.
- **Un voisin traverse une période difficile?** Réconfortez-le avec une pâtisserie ou un plat cuisiné.

Tisser des liens avec nos voisins, c'est aussi renforcer notre capacité à faire face ensemble aux défis des changements climatiques.

Vous voulez en faire encore plus?

Consultez notre section « **Voisins connecteurs** » à connectons-connecting.ca pour découvrir des conseils et des idées inspirantes.

Building community resilience, one connection at a time

On February 17, celebrate Random Acts of Kindness Day, a global movement that shows how small, simple gestures can have a huge impact.

How about bringing a little magic to your neighbourhood this year?

- **After a snowstorm**, offer to clear the driveway of an elderly neighbour.
- **Got new neighbours?** Take a moment to introduce yourself!
- **Unused toys or clothes?** Share them with families in your community.
- **A neighbour going through a tough time?** Comfort them with a homemade treat or meal.

Building connections with our neighbours also strengthens our ability to face the challenges of climate change together.

Ready to do even more?

Visit our "**Neighbour Connectors**" section at connectons-connecting.ca for tips and inspiring ideas.

CHAQUE GESTE COMPTE. À VOUS DE JOUER! | EVERY ACTION COUNTS. MAKE A DIFFERENCE!



LICENCE POUR CHIEN OBLIGATOIRE ET REMPLACEMENT GRATUIT

À Beaconsfield, il est obligatoire que chaque chien porte une licence, renouvelable tous les deux ans (années paires). Cette licence est essentielle pour identifier votre animal et garantir son retour rapide en cas de perte.

Besoin d'un remplacement? Si la licence de votre chien est perdue ou endommagée, passez à l'Hôtel de Ville pour en obtenir une nouvelle, gratuitement.

MANDATORY DOG LICENCE AND FREE REPLACEMENT

In Beaconsfield, every dog must have a licence, renewable every two years (even-numbered years). This licence is essential for identifying your pet and ensuring its safe return in case it gets lost.

Need a replacement? If your dog's licence is lost or damaged, visit City Hall to get a new one, free of charge.



À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



MISE À JOUR DES TRAVAUX À LA JETÉE CENTENNIAL

Les travaux de réhabilitation des berges et de la jetée Centennial sont terminés.

Cependant, les travaux de paysagement de la jetée et de ses berges seront finalisés au printemps. L'accès à la jetée demeure donc restreint jusqu'à l'achèvement de ces travaux.

UPDATE ON THE CENTENNIAL PIER WORK

The rehabilitation work on the Centennial pier and its shoreline is now complete.

However, landscaping of the pier and shoreline will be finalized in the spring. Access to the pier will remain restricted until completion of these final steps.



CET HIVER, DÉCOUVREZ NOS PISTES DE SKI DE FOND

Envie de profiter de l'hiver et de bouger en plein air? Nos pistes de ski de fond n'attendent que vous!

Où skier?

Parc Christmas : 600 m
Parc Centennial : 700 m
Parc Beacon Hill : 700 m
Parc City Lane : 1 km
Sentier du parc canin : 1 km

Les pistes sont entretenues au moins une fois par semaine ou après chaque chute de neige, dans les 12 à 24 heures suivant la fin des précipitations.

THIS WINTER, EXPLORE OUR CROSS-COUNTRY SKI TRAILS

Looking to enjoy winter and stay active outdoors? Our cross-country ski trails are ready for you!

Where to ski?

Christmas Park: 600 m
Centennial Park: 700 m
Beacon Hill Park: 700 m
City Lane Park: 1 km
Dog Park Trail: 1 km

The trails are maintained at least once a week or after each snowfall, within 12 to 24 hours following the end of the precipitation.





Le Club de natation Beaconsfield Bluefins fait des vagues! Beaconsfield Bluefins Swim Club is Making Waves!

Pour célébrer 50 années d'impact sur notre communauté, BBF lance le Grand défi bleu 2025, unissant des équipes de natation du Canada et du monde entier. Cette initiative met en valeur l'esprit d'équipe et la santé de nos océans.

BBF lancera également une campagne de financement de recyclage pour soutenir notre cause et promouvoir l'écoresponsabilité. Le 6 février 2025, nous organiserons un relais par équipe de 50 m d'une durée d'une heure pour la communauté, une activité qui fera des vagues tant pour nos nageurs que pour la conservation des océans.

To celebrate 50 years of community impact, BBF is launching The Big Blue Challenge, uniting swim teams from Canada and around the world. This global initiative highlights teamwork and raises awareness about ocean health.

In addition, BBF is running a recycling fundraising campaign to support this challenge and to promote environmental responsibility. On February 6, 2025, we'll host a 1-hour, 50m team relay event for the community, making waves for both local swimmers and ocean conservation.

Information : bluefins.ca

Go Bluefins!



REJOIGNEZ LE CLUB DE SOCCER LAKESHORE POUR L'ÉTÉ 2025 ! | JOIN LAKESHORE SOCCER CLUB FOR SUMMER 2025!

LES INSCRIPTIONS EN LIGNE OUVERT SUR LAKESHORESoccer.ca LE 17 FÉVRIER.
REGISTRATION OPENS ONLINE AT LAKESHORESoccer.ca ON FEBRUARY 17.

Offrez à vos enfants l'expérience de soccer ultime avec notre programme Micro de 12 semaines pour les joueurs de 4 à 7 ans. Ils profiteront d'entraînements et de matchs hebdomadaires, d'une formation approfondie, et de festivals excitants.

La période d'inscription hâtive se termine le 16 mars. Inscrivez-vous en ligne dès maintenant pour sécuriser votre place et économiser!

Tous les programmes, de U4 à U18, se déroulent de la fin mai à la fin août 2025, et incluent les uniformes. Rejoignez l'aventure et créez des souvenirs inoubliables sur le terrain avec le Club de soccer Lakeshore.

Give your kids the ultimate soccer experience with our 12-week Micro program for players aged 4 to 7. They'll enjoy weekly practices and games, extensive coaching, and exciting festivals.

Early bird registration will end March 16. Sign up online now to secure your spot and save!

All programs, from U4 to U18, run from the end of May to the end of August 2025, with uniforms included. Join the fun and make lasting memories on the field with Lakeshore Soccer Club.



LE CLUB DES FEMMES DE BEACONSFIELD

Une occasion rêvée de rencontrer des femmes de votre voisinage au cours d'activités diverses et stimulantes : discuter de livres, jouer aux cartes ou au mah-jong, marcher tout en jasant, prendre le déjeuner ou le dîner avec des amies, participer à l'assemblée mensuelle (conférences, jeux, etc.) et plus encore selon l'actualité du moment (films, visites, etc.).

Informez-vous au beaconsfieldwomensclub.ca

BEACONSFIELD WOMEN'S CLUB

A perfect opportunity to meet women from your neighbourhood during various stimulating activities: discuss books, play cards or mah-jong, walk and talk, have breakfast or lunch with friends, participate in the monthly assembly (conferences, games, etc.) and more according to current events (films, visits, etc.).

Find out more at beaconsfieldwomensclub.ca



CLUB DE JARDIN DE BEACONSFIELD GARDEN CLUB

Rejoignez-nous le deuxième mercredi de chaque mois pour nos conférences d'experts (généralement en anglais). Explorez des jardins locaux et améliorez vos compétences. Profitez de réductions chez les pépiniéristes grâce à nos partenariats locaux. Bénéficiez de l'expérience de nos conférenciers et mentors.

Les inscriptions pour la nouvelle année sont maintenant ouvertes! Adhérez pour seulement 25 \$/an ou assistez à une présentation pour 5 \$.

Explore local gardens, learn new skills, and enjoy expert presentations with us! Members benefit from discounts, engaging speakers, and mentoring opportunities. Meetings are typically held on the second Wednesday of each month (mostly in English).

Registration for the new year is now open! Join for just \$25/year or attend a presentation for \$5.

Détails | Details : beaconsfieldgardenclub.ca

Devenez membre | Become a member : bgcmembership@beaconsfieldgardenclub.ca

BUDGET 2025

Le budget 2025 a été adopté le 16 décembre dernier. Une présentation détaillée des documents budgétaires et une vidéo ont été rendues publiques le vendredi 13 décembre.

La taxe foncière augmente de 2,86%. En ajoutant les taxes de déchets et d'eau, la hausse globale des taxes est de 3,28 % pour la propriété de valeur moyenne sur le territoire de Beaconsfield. Cette valeur a été établie à 1 033 418 \$ à la suite du dépôt du nouveau rôle d'évaluation foncière de l'agglomération de Montréal en septembre 2022. Nous en sommes donc à la troisième année du rôle 2023-2025.

Le Conseil a utilisé 1 984 000 \$ de ses surplus et réserves pour présenter un budget équilibré. Le budget global de la Ville s'élève à 63 225 602 \$, soit une augmentation de 5,50 % par rapport à l'année dernière.

Il est réparti comme suit :

- Fonctionnement et activités financières : 31 325 102 \$ Hausse de 6,85 %
- Quote-part de l'agglomération : 31 900 500 \$ Hausse de 4,21 %

POINTS SAILLANTS

Portion Beaconsfield

- Augmentation de la taxe foncière de 2,86 % pour les propriétés résidentielles
- Augmentation de la tarification annuelle des déchets : 5 \$ pour les bacs de 120 l, soit 195 \$; 5 \$ pour les bacs de 240 l, soit 215 \$; et 15 \$ pour les bacs de 360 l, soit 245 \$
- Augmentation de la tarification incitative par levée; 0,30 \$ pour un bac de 120 l, soit 1,85 \$; 0,30 \$ pour un bac de 240 l, soit 2,70 \$; et 0,30 \$ pour un bac de 360 l, soit 3,55 \$
- Maintien de la tarification annuelle de l'eau à 40 \$
- Augmentation du tarif de l'eau de 0,8687 \$/m³ à 0,9215 \$/m³.
- **Augmentation totale des taxes pour la portion de Beaconsfield de 3,25 % pour la maison de valeur moyenne, avec un bac de 240 l utilisant 29 collectes de déchets (dont 12 sont incluses dans le tarif fixe) et consommant 300 m³ d'eau potable, soit 83,81 \$.**

Portion agglomération de Montréal

- Augmentation de la taxe foncière de 2,80 %
- Augmentation du tarif de la taxe d'eau de 12,95 %
- **Augmentation annuelle de la taxe d'agglomération de 3,30 %**

Portions combinées

- **Augmentation globale annuelle de 3,28 %**

Le budget de la Ville a été adopté selon les normes établies par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation. Les éléments du budget qui nous apparaissent les plus pertinents à souligner pour les activités que nous gérons à Beaconsfield vous sont présentés ci-après.

REVENUS

Les revenus à la hausse :

- 1 127 777 \$ pour la taxe foncière d'agglomération
- 742 652 \$ pour les en-lieu de taxes et transferts gouvernementaux, découlant principalement du pacte fiscal
- 561 809 \$ pour la taxe foncière locale
- 371 500 \$ utilisation de réserves
- 160 100 \$ pour la taxe d'eau pour la portion d'agglomération
- 128 261 \$ pour la taxe d'eau pour la portion locale de Beaconsfield

Les revenus à la baisse :

- 35 000 \$ licence de chiens
- 25 000 \$ Amendes cour municipale

Les réserves et surplus sont utilisés de la façon suivante :

- 1 200 000 \$ pour l'équilibre budgétaire
- 275 000 \$ pour la préparation des élections générales 2025
- 200 000 \$ en foresterie urbaine pour subventionner la plantation d'arbres sur des terrains privés et l'entretien de la foresterie urbaine
- 150 000 \$ changements climatiques
- 124 000 \$ innovation
- 35 000 \$ en services professionnels



BUDGET 2025

DÉPENSES

Les postes de dépenses budgétaires sont révisés en fonction des besoins et des coûts anticipés. Voici un descriptif sommaire des modifications les plus significatives :

Dépenses revues à la hausse :

- 1 127 600 \$ pour les quotes-parts de l'agglomération
- 917 841 \$ pour les salaires et les avantages sociaux, incluant des ressources supplémentaires
- 242 500 \$ pour les élections 2025
- 217 205 \$ pour le remboursement de la dette en capital et intérêts
- 168 159 \$ matières résiduelles et recyclage
- 160 100 \$ pour l'achat et la distribution de l'eau potable
- 159 200 \$ pour l'entretien des arbres
- 148 209 \$ pour les activités récréatives et la culture
- 100 000 \$ pour l'inspection des pompes à puisard
- 79 000 \$ pour la numérisation des archives
- 50 000 \$ pour des dons et subventions de la canopée
- 42 821 \$ pour l'enlèvement de la neige

Dépenses revues à la baisse :

- 600 000 \$ pour le drainage (activité transférée dans un règlement d'emprunt)
- 155 189 \$ pour la collecte des résidus verts
- 110 000 \$ pour les services scientifiques et de génie
- 80 000 \$ pour la circulation et le stationnement

Pour donner suite aux travaux du Comité de finances de la Ville, il nous apparaît intéressant de vous présenter le tableau *Historique des taux de taxes depuis 2014*. Nous constatons que la hausse des taxes pour la portion Beaconsfield est de 19,41 %, soit un peu plus de la moitié de l'IPC comparable pour la région de Montréal qui est de 32,9 %, alors que la hausse des taxes pour payer les quotes-parts de l'agglomération est de 58,34 %, soit près du double de l'IPC pour la même période.

HISTORIQUE DES VARIATIONS ANNUELLES DE TAXES LOCALES VS TAXES AGGLO SUR LA MAISON MOYENNE DE 2014-2025



2025 BUDGET

The 2025 budget was adopted on December 16, 2024. A detailed presentation of the budget documents and a video were made public on Friday, December 13.

The property tax increases by 2.86%. Including waste and water taxes, the overall tax increase amounts to 3.28% for an average property in Beaconsfield. This value was established at \$1,033,418 following the deposit of the new property assessment roll for the Agglomeration of Montréal in September 2022. We are therefore in the third year of the 2023-2025 roll.

The Council used \$1,984,000 of its surpluses and reserves to present a balanced budget. The City's overall budget rose to \$63,225,602 which represents an increase of 5.50% compared to the previous year.

It is allocated as follows:

- | | | |
|---------------------------------------|--------------|----------------|
| • Operating and financial activities: | \$31,325,102 | 6.85% increase |
| • Agglomeration share: | \$31,900,500 | 4.21% increase |

HIGHLIGHTS

Beaconsfield share

- 2.86% property tax increase for residential properties
- Annual garbage fee increases: by \$5 for a 120-litre bin (total \$195), \$5 for a 240-litre bin (total \$215), and \$15 for a 360-litre bin (total \$245)
- Incentive tariff increase per lift: by \$0.30 for a 120-litre bin (total \$1.85), \$0.30 for a 240-litre bin (total \$2.70), and \$0.30 for a 360-litre bin (total \$3.55)
- \$40 annual water rate maintained
- Water rate increase from \$0.8687/m³ to \$0.9215/m³
- **3.25% total tax increase for Beaconsfield's share - for the average home with a 240 L bin using 29 waste collections (12 of which are included in the flat rate) and consuming 300m³ of drinking water, representing \$83.81.**

Agglomeration share

- 2.80% property tax increase
- 12.95% water tax increase
- **3.30% total Agglomeration tax increase**

Combined shares

- **3.28% overall annual increase**

The City's budget was adopted according to the standards established by the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation. The elements of the budget that seem most interesting to us for the activities we manage in Beaconsfield are listed below.

REVENUE

Increasing revenue:

- \$1,127,777 for our Agglomeration share
- \$742,652 in lieu of taxes and government transfers, mainly as a result of the tax pact
- \$561,809 for the local property tax
- \$371,500 from reserve funds
- \$160,100 for the water tax – Agglomeration share
- \$128,261 for the water tax – Beaconsfield share

Decreasing revenue:

- \$35,000 from dog licences
- \$25,000 from municipal court fines

Reserves and surplus are used as follows:

- \$1,200,000 to balance the budget
- \$275,000 to prepare for the 2025 general election
- \$200,000 in urban forestry to subsidize tree planting on private properties and urban forestry maintenance
- \$150,000 for climate change
- \$124,000 for innovation
- \$35,000 in various professional services



2025 BUDGET

EXPENSES

The budgetary expenditure categories are revised according to anticipated needs and costs. The details of the most significant changes are summarized below:

Increasing revised expenses:

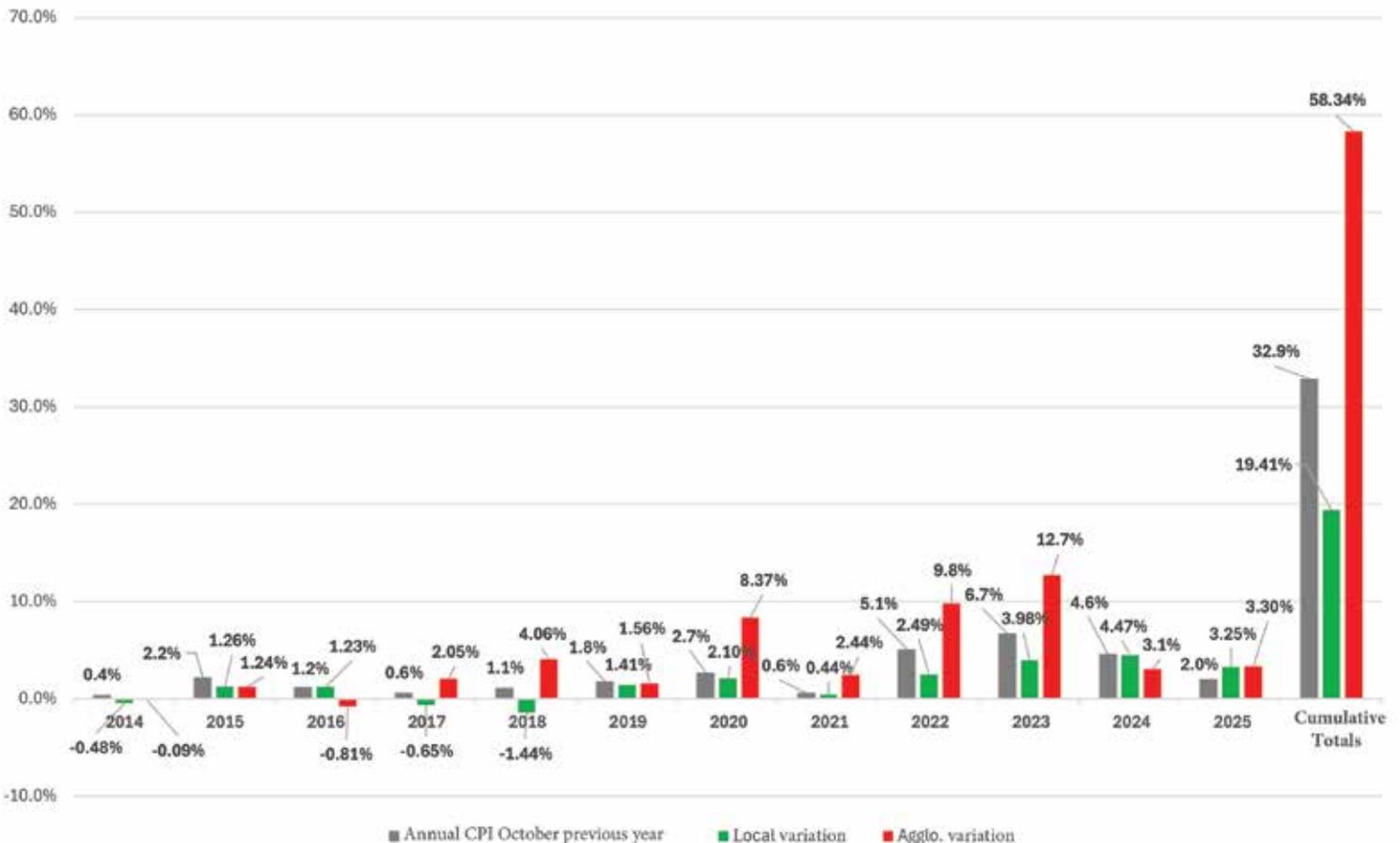
- \$1,127,600 for our Agglomeration share
- \$917,841 for salaries and fringe benefits, including additional resources
- 242,500 for the 2025 elections
- \$217,205 for repayment of debt in capital and interest
- \$168,159 for waste management and recycling
- \$160,100 for the purchase and distribution of drinking water
- \$159,200 for tree maintenance
- \$148,209 for leisure activities and culture
- \$100,000 for sump pump inspections
- \$79,000 for archive digitization
- \$50,000 for canopy donations and grants
- \$42,821 for snow removal

Decreasing revised expenses:

- \$600,000 for drainage (activity transferred to a loan by-law)
- \$155,189 for green waste collection
- \$110,000 for scientific and engineering services
- \$80,000 for traffic and parking

To reflect the work of the City's Finance Committee, we thought it would be interesting to present a table showing the history of tax rates since 2014. We note that the tax increase for the Beaconsfield portion is 19.41%, which is slightly more than half of the comparable CPI for the Montréal region of 32.9%, while the tax increase to pay for the Agglomeration's proportionate shares is 58.34%, nearly double the CPI for the same period.

HISTORY OF ANNUAL VARIATIONS IN LOCAL TAXES VS. AGGLO TAXES ON THE AVERAGE HOUSE FROM 2014-2025



BUDGET 2025 BUDGET

IMPOSITION D'UNE PROPRIÉTÉ DE VALEUR MOYENNE (1 033 418 \$) TAXATION OF A PROPERTY OF AVERAGE VALUE (\$1,033,418)

Revenus de sources locales | Revenues from local activities

Compte de taxes de janvier 2025 2025 January tax bill	Taux Rate 2025	Compte Bill 2025	Taux Rate 2024	Compte Bill 2024	Variation \$	Variation %
Foncière Beaconsfield property tax	0,2017 \$	2 084,40 \$	0,1961 \$	2 026,53 \$	57,87 \$	2,86%
Tarification - Déchets Garbage (note 1)	215,00 \$	215,00 \$	210,00 \$	210,00 \$	5,00 \$	2,38%
Tarification - Eau Water	40,00 \$	40,00 \$	40,00 \$	40,00 \$	0,00 \$	0,00%
Total - Beaconsfield		2 339,40 \$		2 276,53 \$	62,87 \$	2,76%
Foncière Agglo. Property tax	0,4215 \$	4 355,86 \$	0,4100 \$	4 237,01 \$	118,84 \$	2,80%
Total janvier January total		6 695,26 \$		6 513,55 \$	181,71 \$	2,79%

Selon compte novembre 2025 | According to November 2025 account

Compte de taxes de novembre 2025 2025 November tax bill	Taux Rate 2025	Compte Bill 2025	Taux Rate 2024	Compte Bill 2024	Variation \$	Variation %
Usage - déchets Garbage (note 2)	2,70 \$	45,90 \$	2,40 \$	40,80 \$	5,10 \$	12,50%
Consom. eau Water total (note 3)	\$0,9215/m ³	276,45 \$	\$0,8687/m ³	260,61 \$	15,84 \$	6,08%
Total Beaconsfield total		322,35 \$		301,41 \$	20,94 \$	6,95%
Consom. eau Agglo. Water Agglo (note 3)	\$0,8119/m ³	243,57 \$	\$0,7188/m ³	215,64 \$	27,93 \$	12,95%
Total novembre November total		565,92 \$		517,05 \$	48,87 \$	9,45%

Total annuel 2025 annual total

Compte annuel 2025 2025 annual account	Compte Bill 2025	Compte Bill 2024	Variation \$	Variation %
Total Beaconsfield Total	2 661,75 \$	2 577,94 \$	83,81 \$	3,25%
Total Agglo Total	4 599,43 \$	4 452,65 \$	146,77 \$	3,30%
Total annuel des taxes - Yearly total tax	7 261,18 \$	7 030,60 \$	230,58 \$	3,28%

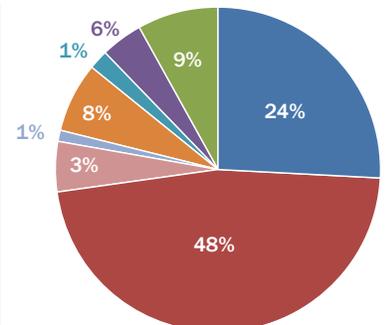
note 1 : Pour un bac d'ordures standard de 240 litres, le taux inclut le coût équivalent à une levée par mois.
For a 240 litre standard bin, the rate includes the cost of the equivalent of one garbage collection per month.

note 2 : Selon une utilisation de 29 collectes par an, donc 17 levées supplémentaires.
Based on 29 collections per year, therefore 17 additional collections.

note 3 : Consommation moyenne de 300 m³ par résidence, selon la facturation de l'automne suite à la lecture des compteurs d'eau.
Average consumption of 300 m³ per dwelling, based on the fall invoice following water meter reading.

REVENUS BUDGET FONCTIONNEMENT | REVENUE FOR OPERATING BUDGET

Taxes municipales budget local Municipal taxes local budget	23,81%	15 055 961
Taxes municipales dépenses agglo Municipal taxes for agglo expenses	48,25%	30 504 310
Tarification eau et déchets Water and garbage rates	8,85%	5 594 482
En lieu de taxes et transferts gov. In lieu of tax and gov't. grants	5,64%	3 567 639
Revenus de sources locales Revenue from local activities	1,54%	974 080
Autres revenus Other revenue	8,07%	5 100 493
Capital sur dette PRECO, PIQM, TECQ capital on debt	0,70%	444 637
Total des affectations Total transfers	3,14%	1 984 000
	100%	63 225 602



BUDGET 2025 BUDGET

REVENUS BEACONSFIELD | BEACONSFIELD REVENUE

Revenus budget fonctionnement Revenue for operating budget	2025 \$	2024 \$	Écart \$	Pourcentage %
Revenus de taxation Taxation revenue	51 154 753	49 081 608	2 073 145	4,22
Taxes municipales budget local Municipal taxes local budget	15 055 961	14 494 152	561 809	3,88
Taxes municipales dépenses agglo Municipal taxes for agglo expenses	30 504 310	29 376 533	1 127 777	3,84
Frais annuels eau Annual water fee	266 400	266 400	-	-
Tarification pour l'eau Water rate	3 427 797	3 139 436	288 361	9,19
Tarification pour déchets Garbage rate	1 900 285	1 805 087	95 198	5,27
En lieu de taxes et transferts gov. In lieu of taxes and gov't. grants	3 567 639	2 878 092	689 547	23,96
Compensations tenant lieu de taxes Compensation in lieu of tax	982 803	893 551	89 252	9,99
Transferts inconditionnels Unconditional grants	1 369 296	1 009 621	359 675	35,62
Transferts conditionnels Conditional grants	1 215 540	974 920	240 620	24,68
Revenus de sources locales Revenue from local activities	974 080	905 413	68 667	7,58
Administration	122 600	122 600	-	-
Voirie Public Works	12 000	12 000	-	-
Hygiène du milieu Environment management	28 500	28 500	-	-
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	57 000	57 000	-	-
Activités de loisirs Leisure activities	674 836	613 748	61 088	9,95
Activités communautaires Community activities	29 671	28 966	705	2,43
Activités culturelles Cultural activities	49 473	42 599	6 874	16,14
Autres revenus Other revenue	5 100 493	5 060 493	40 000	0,79
Licences et permis Licenses and permits	414 850	449 850	(35 000)	(7,78)
Droits sur mutations immobilières Duties on transfers of immovables	3 400 000	3 300 000	100 000	3,03
Amendes et pénalités Fines and penalties	200 000	225 000	(25 000)	(11,11)
Intérêts sur arrérages et placements Interest on arrears and investments	1 020 643	1 020 643	-	-
Revenus autres Other revenue	65 000	65 000	-	-
Capital sur dette PRECO, PIQM, TECQ capital on debt	444 637	391 532	53 105	13,56
Total des affectations Total transfers	1 984 000	1 612 500	371 500	23,04
Total des revenus Total revenue	63 225 602	59 929 638	3 295 964	5,50

DÉPENSES | EXPENSES

Dépenses de fonctionnement et affectations Operating expenses and transfers	2025 \$	2024 \$	Écart \$	Pourcentage %
Administration générale General administration	12 371 930	11 753 860	618 070	5,26
Conseil de Ville City Council	489 519	501 504	(11 985)	(2,39)
Bureau du directeur général Director General's Office	812 949	769 922	43 027	5,59
Gestion financière Finance department	1 867 182	1 671 447	195 735	11,71
Greffe et Affaires publiques City Clerk and Public Affairs	2 055 303	1 614 258	441 045	27,32
Évaluation Assessment	2 400	2 400	-	-
Ressources humaines Human Resources	646 193	596 982	49 211	8,24
Cotisations de l'employeur Employer's contribution	100 000	100 000	-	-
Service d'entretien Maintenance	332 973	219 200	113 773	51,90
Autres dépenses d'administration Other administrative expenses	6 065 411	6 278 147	(212 736)	(3,39)

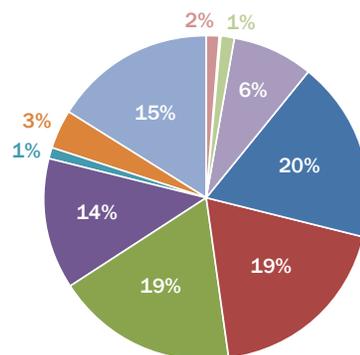
BUDGET 2025 BUDGET

	2025 \$	2024 \$	Écart \$	Pourcentage %
Sécurité publique Public security	11 759 358	11 416 160	343 198	3,01
Service de police Police services	7 007 138	6 852 079	155 059	2,26
Sécurité incendie Fire protection	3 904 741	3 723 394	181 347	4,87
Mesures d'urgence Emergency measures	221 714	214 598	7 116	3,32
Patrouille municipale Municipal Patrol	625 765	626 089	(324)	(0,05)
Réseau routier Road network	12 020 658	11 053 765	966 893	8,75
Administration	1 949 029	1 836 889	112 140	6,10
Voies de circulation municipales City streets	1 073 756	785 208	288 548	36,75
Enlèvement de la neige Snow removal	945 598	984 688	(39 090)	(3,97)
Éclairage des rues Street lights	200 600	156 644	43 956	28,06
Circulation et stationnement Traffic and parking	280 500	436 577	(156 077)	(35,75)
Transport en commun Public transportation	7 571 175	6 853 759	717 416	10,47
Hygiène du milieu Environmental management	9 043 773	8 500 074	543 699	6,40
Approvisionnement en eau Water supply	1 396 200	1 236 100	160 100	12,95
Réseau d'aqueduc Water network	3 389 790	3 237 092	152 698	4,72
Réseaux d'égouts Sewer networks	659 223	580 269	78 954	13,61
Enlèvement des ordures Garbage collection	1 584 774	1 462 467	122 307	8,36
Recyclage Recycling	316 250	192 914	123 336	63,93
Dépôt de matériaux secs Dry material depot	273 055	360 333	(87 278)	(24,22)
Résidus verts Green residue	417 518	572 707	(155 189)	(27,10)
Collecte des branches Branch collection	332 143	190 176	141 967	74,65
Protection de l'environnement Environment protection	674 820	668 016	6 804	1,02
Santé et bien-être Health and welfare	924 785	743 452	181 333	24,39
Logement social Social housing	251 289	496 181	(244 892)	(49,36)
Vie communautaire Community life	673 496	247 271	426 225	172,37
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	1 855 751	1 647 837	207 914	12,62
Urbanisme et permis Urban planning and permits	1 445 559	1 139 037	306 522	26,91
Développement économique Economic development	410 192	508 800	(98 608)	(19,38)
Loisirs et culture Leisure and culture	9 617 185	8 999 526	617 659	6,86
Administration	1 856 711	1 790 295	66 416	3,71
Activités récréatives Leisure activities	879 978	830 075	49 903	6,01
Aréna et patinoires Arena and skating rinks	1 042 285	1 056 963	(14 678)	(1,39)
Piscines et marinas Pools and marinas	457 635	516 967	(59 332)	(11,48)
Parcs et terrains de jeux Parks and playgrounds	2 418 090	1 995 412	422 678	21,18
Événements communautaires Community events	160 571	151 534	9 037	5,96
Activités culturelles Cultural activities	1 119 668	1 110 982	8 686	0,78
Bibliothèque Library	1 682 247	1 547 298	134 949	8,72
Entretien des véhicules Vehicle maintenance	1 072 848	1 085 755	(12 907)	(1,19)
Frais de financement Financing expenses	859 614	716 209	143 405	20,02
Intérêts sur la dette à long terme Interest on long term debt	829 614	688 209	141 405	20,55
Autres frais Other fees	30 000	28 000	2 000	7,14
Total dépenses fonctionnement Total operating expenses	59 525 902	55 916 638	3 609 264	6,45
Remboursement dette (capital) Repayment long term debt (principal)	1 367 000	1 293 000	74 000	5,72
Remboursement fonds roulement Working fund repayment	832 700	620 000	212 700	34,31
Activités d'investissement Capital expenditures	1 500 000	2 100 000	(600 000)	(28,57)
Total des affectations Total transfers	3 699 700	4 013 000	(313 300)	(7,81)
Total des dépenses et affectations Total of expenses and transfers	63 225 602	59 929 638	3 295 964	5,50
Budget Beaconsfield Beaconsfield budget	31 325 102	29 316 838	2 008 264	6,85
Dépenses Agglo Agglo expenses	31 900 500	30 612 800	1 287 700	4,21

BUDGET 2025 BUDGET

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET AFFECTATIONS | OPERATING EXPENSES AND TRANSFERS

Administration générale General administration	19,57%	12 371 930
Sécurité publique Public security	18,60%	11 759 358
Réseau routier Road network	19,01%	12 020 658
Hygiène du milieu Environmental management	14,30%	9 043 773
Santé et bien-être Health and welfare	1,46%	924 785
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	2,94%	1 855 751
En lieu de taxes et transferts gov. In lieu of taxes and gov. grants	15,21%	9 617 185
Entretien des véhicules Vehicle maintenance	1,70%	1 072 848
Frais de financement Financing expenses	1,36%	859 614
Total des affectations Total transfers	5,85%	3 699 700
	100,00%	63 225 602



VENTILATION DE LA QUOTE-PART DE L'AGGLO | AGGLOMERATION SHARE BREAKDOWN

	2025 \$	2024 \$	Écart \$	Pourcentage %
Administration générale General administration	2 899 526	2 984 321	(84 795)	-2,84%
Sécurité publique Public security	11 099 093	10 756 471	342 622	3,19%
Service de police Police services	7 007 138	6 852 079	155 059	2,26%
Sécurité incendie Fire protection	3 904 741	3 723 394	181 347	4,87%
Autres dépenses Other expenses	187 214	180 998	6 216	3,43%
Réseau routier Road network	7 568 778	6 852 079	716 699	10,46%
Transport en commun Public transportation	7 354 820	6 671 080	683 740	10,25%
Autres dépenses Other expenses	213 958	180 999	32 959	18,21%
Hygiène du milieu Environmental management	4 795 299	4 472 550	322 749	7,22%
Eau Water	1 396 200	1 236 100	160 100	12,95%
Réseau d'aqueduc Water network	2 623 500	2 486 600	136 900	5,51%
Enlèvement des ordures Garbage collection	748 854	723 993	24 861	3,43%
Protection de l'environnement Environment protection	26 745	25 857	888	3,43%
Santé et bien-être Health and welfare	630 996	437 483	193 513	44,23%
Logement social Social housing	-	232 712	(232 712)	-100,00%
Autres dépenses Other expenses	630 996	204 771	426 225	208,15%
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	347 682	439 568	(91 886)	-20,90%
Développement économique Economic development	267 448	336 140	(68 692)	-20,44%
Autres dépenses Other expenses	80 234	103 428	(23 194)	-22,43%
Loisirs et culture Leisure and culture	1 337 240	1 318 702	18 538	1,41%
Activités récréatives Leisure activities	401 172	387 854	13 318	3,43%
Activités culturelles Cultural activities	936 068	930 848	5 220	0,56%
Frais de financement Financing expenses	66 000	67 800	(1 800)	-2,65%
Intérêts sur la dette à long terme Interest on long term debt	66 000	67 800	(1 800)	-2,65%
Remboursement dette (capital) Repayment long term debt (principal)	3 155 886	3 283 826	(127 940)	-3,90%
Total de la quote-part de l'Agglo Total Agglo share	31 900 500	30 612 800	1 287 700	4,21%

BUDGET 2025 BUDGET

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI)

Les projets 2025 du PTI 2025-2027 indiquent les intentions générales du Conseil d'améliorer les actifs, les infrastructures et les divers équipements municipaux. Il s'agit d'investissements pour un montant global estimé à 22 090 000 \$. Les sources de financement seront les suivantes :

- **2,865 M\$** du fonds de roulement
- **3,775 M\$** en subventions pour divers projets
- **2,000 M\$** du budget des opérations pour des travaux de voirie, de réfection de fossés et d'entretien de bâtiments
- **12,100 M\$** d'emprunts à long terme
- **1,350 M\$** des réserves et surplus pour des services professionnels et divers projets

Au fur et à mesure de l'avancement de ces projets, nous vous communiquerons les détails les plus pertinents, tels que les tronçons de rue sur lesquels les infrastructures et le repavage seront réalisés.

THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM (PTI)

The 2025 projects for the 2025-2027 PTI show the general intentions of Council to improve municipal assets, infrastructure and various equipment. These are investments for an estimated total amount of \$22,090,000. The sources of funding will be:

- **\$2.865 M** from the working capital fund
- **\$3.775 M** in subsidies for various projects
- **\$2.000 M** from the operating budget for road work, ditch repair and building maintenance
- **\$12.100 M** from long-term loans
- **\$1.350 M** from reserves and surplus for professional services and various projects

As these projects advance, we will inform you of the most relevant details, such as roads on which infrastructure-related work and repaving will take place.

4 150 000 \$	Infrastructures d'aqueduc, d'égout sanitaire et pluvial sur plusieurs tronçons répartis sur l'ensemble du territoire de la Ville, et le remplacement de compteurs d'eau situés dans les résidences.	Infrastructure for water supply, sanitary sewers, and storm sewers on several sections across the city, and replacement of residential water meters.
7 200 000 \$	Repavage de chaussée, construction de trottoirs, réfection de fossés sur diverses rues, réparation de la passerelle Westcroft, aménagement de traverses piétonnes sur la rue Elm et le boul. Beaconsfield.	Road resurfacing, sidewalk construction and repair, ditch repair on various streets, repair of the Westcroft pedestrian bridge, and installation of pedestrian crossings on Elm Avenue and Beaconsfield Blvd.
450 000 \$	Parcs et espaces verts , réaménagement du parc Devon dont le contrat fut octroyé en 2024, et diverses études en vue de donner suite au nouveau Plan directeur des parcs réalisés en 2024.	Parks and green spaces: redevelopment of Devon Park, for which the contract was awarded in 2024, and various studies to follow up on the new Parks Master Plan completed in 2024.
8 825 000	Immeubles et autres mises aux normes, rénovations, projets et mandats liés à divers travaux, notamment des appels d'offres pour l'implantation de mesures écoénergétiques au garage municipal, la rénovation du Centre récréatif, la réalisation du Centre culturel multifonctionnel ainsi que de la Capitainerie de la marina de Beaconsfield. Des études préliminaires pour des projets éventuels inclus dans le Plan directeur des parcs, tels que la modernisation du chalet du parc Heights et l'ensemble du parc Windermere.	Buildings and others: compliance upgrades, renovations, projects and mandates related to various works, such as tenders for implementing energy-efficient measures at the municipal garage, renovating the Recreation Centre, completing the multifunctional cultural centre, and refurbishing the Beaconsfield marina boathouse. Preliminary studies for potential projects outlined in the Parks Master Plan are also included, such as the modernization of the Heights Park chalet and the overall redevelopment of Windermere Park.
1 465 000 \$	Véhicules (remplacement) : chaque année, nous remplaçons les véhicules dont la durée de vie utile est dépassée. Ce montant est pris à même notre fonds de roulement et ensuite remboursé sur une période de 5 ans.	Vehicles (replacement): each year, we replace vehicles when they reach the end of their useful life. This sum is taken directly from our working capital and then paid back over a 5-year period.



BUDGET 2025 BUDGET

	2025	2024	Écart \$	Variation %
Budget dépenses locales Local expenditures	31 325 102 \$	29 316 838 \$	2 008 264 \$	6,85%
Budget dépenses Agglo expenditures	31 900 500 \$	30 612 800 \$	1 287 700 \$	4,21%
Budget total Total budget	63 225 602 \$	59 929 638 \$	3 295 964 \$	5,50%

TAUX DE TAXES 2025 | 2025 TAX RATES

Catégories	Taux Rate Beaconsfield	Taux Rate Agglo.	Taux Rate Combiné Combined
Résidentiel Residential - 2025	0,2017	0,4215	0,6232
Taux 2024 Rate	0,1961	0,4100	0,6061
6 logements et + 6 plex and + 2025	0,2168	0,4531	0,6699
Taux 2024 Rate	0,2108	0,4408	0,6516
Non-résidentiel Non-residential - 2025			
Valeurs Values ≤ 2,0M \$	1,3632	1,8128	3,1760
Valeurs Values > 2,0M \$	1,8171	2,4165	4,2336
Taux 2024 Rate			
Valeurs Values ≤ 2,0M \$	1,3235	1,7621	3,0856
Valeurs Values > 2,0M \$	1,7642	2,3489	4,1131
Terrains vagues Vacant lots - 2025	0,8068	1,6860	2,4928
Taux 2024 Rate	0,7844	1,6400	2,4244
Tarification : Déchets Garbage - 2025	195 /215/245 \$ (selon dim. bac as per size of bin)		
Taux 2024 Rate	190/210/230 \$		
Tarif. : Eau frais annuel Annual water fee - 2025	40,00 \$/un.		
Taux 2024 Rate	40,00 \$/un.		
Tarif. : Eau mètre cube Water cubic meter - 2025	1,7334 \$ /m ³		
Taux 2024 Rate	1,5875 \$ /m ³		
Tarif. : Ordures frais var. Garbage var. fees - 2025	1,85 / 2,70 / 3,55 \$		
Taux 2024 Rate	1,55 / 2,40 / 3,25 \$		

PAIEMENT DES TAXES

La date d'échéance du **premier versement des taxes municipales est le 27 février**. Des intérêts et pénalités s'accumulent après cette date. L'échéance pour le **deuxième versement est le 29 mai**. Aucun rappel ne vous sera acheminé.

Voici les façons d'acquitter votre compte de taxes de Beaconsfield :

- Par téléphone ou internet via les services bancaires en ligne de votre institution financière
- Au comptoir de votre institution financière
- Par la poste (par chèque à l'ordre de Ville de Beaconsfield)
- À l'Hôtel de Ville (par chèque, dans la boîte de dépôt extérieure)



TAX PAYMENT

Payment of the **first installment of municipal taxes is due February 27**. Interest and penalties accrue after this date. The **second payment will be due May 29**. No reminder will be sent.

Taxpayers have the following payment options available:

- By phone or internet via your financial institution's services
- At your financial institution
- By mail (cheque payable to the City of Beaconsfield)
- At City Hall (by cheque, in the drop box located outside)



Municipalité
amie des aînés

En partenariat avec :

Québec

AÎNÉS

Beaconsfield - Municipalité amie des aînés
UNE PAGE DÉDIÉE AUX BESOINS ET INTÉRÊTS DES AÎNÉS
INFO : 514 428-4400, POSTE 4470

MISE À JOUR DU PLAN D'ACTION MADA – OÙ EN SOMMES-NOUS?

Cet automne, le comité de pilotage a étudié la situation des aînés à Beaconsfield en collectant des statistiques, recensant des ressources et organisant des groupes de discussion avec des résidents de 55 ans et plus ainsi que des associations locales. Un sondage sur leurs besoins a aussi recueilli 400 réponses. Dans les mois à venir, le comité analysera ces données pour identifier les obstacles et les besoins des aînés et définir des actions à intégrer au plan. *Cette initiative s'est tenue dans le cadre du programme Municipalité Amie des Aînés du Gouvernement du Québec.*



CERCLE DE PERCUSSION POUR LES AÎNÉS (CA-PERC60)

Samedi 8 mars à 14 h 30 à l'Annexe Herb Linder

Inscription requise

Apprenez les bases de la percussion sur divers instruments, ou venez tout simplement vous amuser dans une ambiance de fête avec un animateur énergique. Aucune expérience requise. Matériel fourni

Coût : Résident 5 \$, non-résident 10 \$



CINÉ-CLUB : FISHERMAN'S FRIEND

Jeudi 13 février à 13 h 30, à la Bibliothèque

En anglais avec sous-titres en français

Choix des films en collaboration avec le Club 55+ de Beaconsfield

RENDEZ-VOUS MENSUEL DES AÎNÉS

Une fois par mois, rendez-vous à la **Bibliothèque** pour une conférence ou une activité spécialement réservée aux personnes de 55 ans et plus.

BONNE NUIT... FINI L'INSOMNIE!
Jeudi 13 mars, de 14 h 30 à 15 h 30

Entrée libre • En français

Avec l'âge, le sommeil évolue naturellement. Comprendre ces changements est crucial pour distinguer un sommeil normal des troubles fréquents, comme l'insomnie. Des traitements efficaces, sans médicament, existent pour y remédier, notamment la thérapie cognitivo-comportementale. Avec **AvantÂge en Tournée**



Activités du Club 55+



CONFÉRENCES

Premier mercredi du mois
De 14 h à 16 h

À l'Annexe Herb Linder

- **5 février** : GerontoLogis, une agence unique spécialisée dans les services aux aînés. Avec *Kate Coulter, directrice*
- **5 mars** : Répît-Ressource, une entreprise d'économie sociale dédiée à offrir des services d'aide à domicile. Avec *Marc-André Brûlé, directeur du développement et des projets spéciaux*

BRIDGE

- **Pratique de bridge** : les mardis, de janvier à avril, de 13 h à 15 h 30, à l'édifice Centennial. Coût : 2 \$
- **Bridge contrat** : les mercredis, de 13 h à 15 h 30, à l'Annexe Herb Linder, sauf le premier mercredi du mois. Coût : 2 \$
- **Whist militaire** : troisième vendredi du mois, de 19 h à 21 h 30, à l'Annexe Herb Linder. Coût : 5 \$

KARAOKÉ

Deuxième vendredi du mois
De 18 h à 20 h

Chalet Beacon Hill (100, Harwood Gate)

- **14 février** (événement spécial pour la St-Valentin)
- **14 mars**



AGE-FRIENDLY MUNICIPALITY ACTION PLAN UPDATE – WHERE ARE WE?

This fall, the steering committee worked to assess the situation of seniors in Beaconsfield. Statistics were gathered, resources identified, and focus groups held with residents aged 55 and over, along with organizations serving seniors. A survey on seniors' needs also collected 400 responses. In the coming months, the committee will review the obstacles and needs identified to determine the actions to include in the plan. *This initiative was part of the Age-Friendly Municipality program from the Gouvernement du Québec.*



DRUM CIRCLE FOR SENIORS (CA-PERC60)

Saturday, March 8 at 2:30 p.m. at Herb Linder Annex

Registration required IC3 🗨️

Learn the basics of percussion on a variety of instruments or just have fun in a festive atmosphere with an energetic animator. No experience required. All material supplied

Cost: Resident \$5, non-resident \$10



CINE-CLUB: FISHERMAN'S FRIEND

Thursday, February 13 at 1:30 p.m., at the Library

In English with French subtitles

Movies chosen in collaboration with the Beaconsfield 55+ Club

MONTHLY SENIORS RENDEZ-VOUS

Once a month, head to the **Library** for an activity specially reserved for people aged 55 and over.

SAY GOODNIGHT TO INSOMNIA

Thursday, March 13

From 2:30 p.m. to 3:30 p.m.

Drop-in • In French

As we age, our sleep naturally changes. Understanding these changes is key to distinguishing between normal sleep and sleep disorders, such as insomnia, the most common ailment. In many cases, effective treatments are available to manage insomnia without medication, including cognitive behavioural therapy.

With **Avantâge en Tournée**



Club 55+ Activities



CONFERENCES

First Wednesday of every month

From 2 to 4 p.m.

Herb Linder Annex

- **February 5:** GerontoLogis, a unique agency specializing in services for seniors. *With Kate Coulter, Director*
- **March 5:** Répit-Ressource, a social economy enterprise dedicated to providing home help services. *With Marc-André Brûlé, Director of development and special projects*

BRIDGE

• **Bridge practice:** Tuesdays, from January to April, from 1 to 3:30 p.m. at Centennial Hall. Cost: \$2

• **Contract bridge:** Wednesdays, from 1 to 3:30 p.m., at the Herb Linder Annex, except the first Wednesday of the month. Cost: \$2

• **Military whist:** Third Friday of the month, from 7 to 10 p.m., at the Herb Linder Annex. Cost: \$5

KARAOKE

Second Friday of every month

From 6 to 8 p.m.

Beacon Hill Chalet (100 Harwood Gate)

- **February 14** (special Valentines Day event)
- **March 14**



SEMAINE DE RELÂCHE

MARCH BREAK

Inscription requise pour la plupart des activités.

Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues et ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque.

Registration required for most activities.

Unless otherwise indicated, all activities are bilingual and take place in the Library's Discovery Room.

IC3



Inscription sur IC3 à partir du **10 février pour les résidents** et du 17 février pour les non-résidents

Registration on IC3 as of **February 10 for residents** and February 17 for non-residents



Coût : Résident 5 \$, non-résident 10 \$
Cost: Resident \$5, non-resident \$10



ATELIER BEYBLADE

BIB-BEYB10

Lundi 3 mars, de 13 h 30 à 14 h 30

Pour les 6 à 12 ans

Créez votre propre toupie japonaise avec **ArtWill Studio**. Ensuite, construisez le stade. Que les batailles commencent!

BEYBLADE WORKSHOP

BIB-BEYB10

Monday, March 3, from 1:30 to 2:30 p.m.

For ages 6 to 12

First, create your own Japanese spinning top with **ArtWill Studio**. Next, make the stadium. Let the battles begin!



MAISON MUSICALE

BIB-MAIS20

Mardi 4 mars, de 14 h 30 à 15 h 30

Pour les 6 à 14 ans

Invitation à découvrir la mélodie de la boîte musicale. Les participants pourront fabriquer une maison musicale avec des mécanismes et des planches en bois, tout en apprenant les notions de base de la mécanique et du mouvement. Avec **Décode le code**

Attention : les jeunes de 6 à 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

MUSIC BOX

BIB-MAIS20

Tuesday, March 4, from 2:30 to 3:30 p.m.

For ages 6 to 14

Invitation to discover the melody of the music box. Participants will be able to make a musical house with wooden mechanisms and planks, while learning the basics of mechanics and movement. With **Décode le code**

Note: children aged 6 to 8 must be accompanied by an adult.



EDUCAZOO : ATELIER LOCOMOTION

Mercredi 5 mars

13 h 30 à 14 h 30 **BIB-LOC030**

15 h à 16 h **BIB-LOC031**

Pour les 6 à 12 ans

Saute, rampe, colle, je ne te juge pas! Et si la marche était de loin le moyen le moins efficace de se déplacer? Dans cette activité, rencontrez des animaux ayant développé des moyens de déplacement innovants.

EDUCAZOO: LOCOMOTION WORKSHOP

Wednesday, March 5

1:30 to 2:30 p.m. **BIB-LOC030**

3 to 4 p.m. **BIB-LOC031**

For ages 6 to 12

Jump, crawl, stick, whatever works for you! What if walking was by far the least efficient way to get around? In this activity, meet animals that have developed innovative means of transport.



SEMAINE DE RELÂCHE

MARCH BREAK

Inscription requise pour la plupart des activités.

Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues et ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque.

Registration required for most activities.

Unless otherwise indicated, all activities are bilingual and take place in the Library's Discovery Room.

IC3



Inscription sur IC3 à partir du **10 février pour les résidents** et du 17 février pour les non-résidents

Registration on IC3 as of **February 10 for residents** and February 17 for non-residents



Coût: Résident 5 \$, non-résident 10 \$
Cost: Resident \$5, non-resident \$10



NOUVEAUX JEUX POUR ENFANTS

BIB-LUD040

Jeudi 6 mars, de 10 h à 12 h

Pour les 6 à 12 ans avec un parent ou un tuteur
Venez découvrir les meilleurs jeux familiaux de la dernière année avec **Ludopolis**.

Chaque parent ou tuteur qui souhaite accompagner son enfant doit s'inscrire.

NEW GAMES FOR KIDS

BIB-LUD040

Thursday, March 6, from 10 a.m. to 12 p.m.

For ages 6 to 12 with a parent or guardian
Discover the best games of this past year with **Ludopolis**.

Each parent or guardian that wishes to accompany their child must also register.



CINÉMA RELÂCHE

Vendredi 7 mars

Pour toute la famille

Entrée libre

10 h 30 : Wish

En anglais avec sous-titres en français

13 h 30 : Migration

En français avec sous-titres en anglais

Gâtez-vous d'un film et d'un bon chocolat chaud!

SPRING BREAK MOVIE EXTRAVAGANZA

Friday, March 7

For the whole family

Drop-in

10:30 a.m.: Wish

In English with French subtitles

1:30 p.m.: Migration

In French with English subtitles

Enjoy a movie and a hot chocolate!



CASSE-TÊTE COLLABORATIF

Du 1 au 9 mars

Pour tous

Contribue une pièce à notre casse-tête collaboratif. Illustre ce que Beaconsfield représente pour toi, mentionne ton livre préféré, ou dessine ton nom de façon créative. En tout temps pendant les heures d'ouverture, visite notre station de création dans la section jeunesse de la Bibliothèque pour créer ta pièce! Le casse-tête sera ensuite exposé dans la Bibliothèque après la semaine de relâche.

COLLABORATIVE PUZZLE

From March 1 to 9

For all ages

Contribute a piece to our collaborative puzzle. Illustrate what Beaconsfield means to you, mention your favourite book, or draw your name in a creative way. Anytime during our opening hours, visit our creation station in the Library's youth section to create your own piece! The puzzle will then be exhibited in the Library after spring break.



SEMAINE DE RELÂCHE MARCH BREAK

FORMATION POUR ENFANTS ET JEUNES | TRAINING FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

IC3



Inscription sur IC3 à partir du 10 février pour les résidents et du 17 février pour les non-résidents. | Registration on IC3 as of February 10 for residents and February 17 for non-residents.

COURS DE PREMIERS SOINS | FIRST AID COURSES

JEU | TH 6 MR • BILINGUE

Ces cours de premiers secours, adaptés au groupe d'âge, apprennent aux enfants à reconnaître les urgences, aider les autres et appeler le 911. Ils couvrent les notions de base pour répondre aux situations de détresse et rester en sécurité dans des situations critiques.

These first aid courses, adapted to each age group, teaches kids how to recognize emergencies, help others and call 911. It covers the basics of responding to distress and staying safe in critical situations.

ÂGE AGE	HEURE TIME	CERTIFICATION	LIEU LOCATION	PRIX COST	CODE
5-6	9:00 – 10:00	NON NO	CHALET BEACON HILL	GRATUIT FREE	SOINS-10
7-9	10:30 – 12:00	NON NO	CHALET BEACON HILL	GRATUIT FREE	SOINS-11
10-14	13:00 – 17:00	OUI YES	CHALET BEACON HILL	GRATUIT FREE	SOINS-12



PRÊTS À RESTER SEULS À LA MAISON | STAY SAFE AT HOME

Le programme *Prêts à rester seuls!* vise à doter les jeunes de compétences utiles et adaptées à leur âge, tout en renforçant leur capacité à assurer leur propre sécurité. Les participants apprendront à bien réagir à toutes sortes de scénarios, que ce soit dans leur communauté ou à la maison, et seront ainsi *Prêts à rester seuls!*

The *Stay Safe!* program teaches applicable and age-appropriate skills, while increasing and reinforcing a youth's capacity to improve their own safety. Whether in their community or on their own, this group will be given better tools to *Stay Safe!* in a variety of different situations.

ÂGE AGE	DATE	HEURE TIME	LIEU LOCATION	PRIX COST	CODE
9-12	LUN MO 3 MR EN ANGLAIS IN ENGLISH	9:00 – 15:00	CHALET BEACON HILL	25 \$ PAR ENFANT PER CHILD	SEUL-10
9-12	MAR TU 4 MR EN FRANÇAIS IN FRENCH	9:00 – 15:00	CHALET BEACON HILL	25 \$ PAR ENFANT PER CHILD	SEUL-20

Les places sont limitées. Un nombre d'inscriptions minimum doit être atteint pour que la formation ait lieu. Si le nombre d'inscriptions n'est pas assez élevé, la formation sera annulée avec remboursement. | Spots are limited. A minimum number of registrations must be reached for the training to take place. If the number of registrations is not sufficient, the training will be cancelled with a refund.



SEMAINE DE RELÂCHE

MARCH BREAK

CONCERT ET CROISSANT

Samedi 1 mars à 10 h

Annexe Herb Linder
Pour toute la famille
Entrée libre • Gratuit

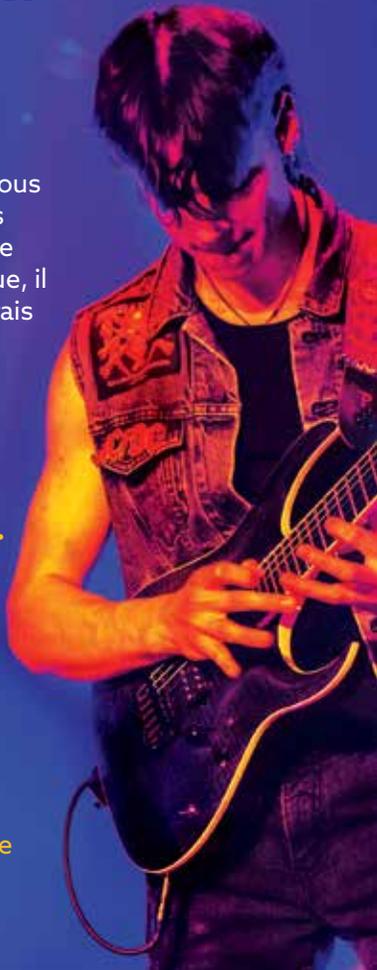
Le musicien local **Félix Grenier** vous invite à en apprendre plus sur les divers styles musicaux. Équipé de plusieurs instruments de musique, il fera de vos enfants et vous de vrais mélomanes! Une légère collation sera offerte sur place.

CONCERT AND CROISSANT

Saturday, March 1 at 10 a.m.

Herb Linder Annex
For the whole family
Drop-in • Free

Local musician **Félix Grenier** invites you to learn more about various styles. Equipped with several instruments, he'll turn you and your children into true music lovers! A light snack will be offered on site.



ATELIER DE CIRQUE DIRIGÉ

Vendredi 7 mars

Annexe Herb Linder

13 h 00 pour les 3-5 ans CP-CIR50
14 h 15 pour les 6-12 ans CP-CIR51

Pour tous les enfants qui cherchent à se dégourdir ou en apprendre plus sur le métier d'artiste de cirque! En compagnie d'une animatrice expérimentée dans les arts du cirque, les jeunes apprennent les bases du cirque et pourront essayer eux-mêmes quelques exercices classiques.

Aucune expérience requise • Matériel fourni
Inscription requise

Coût : Résident 5 \$, non-résident 10 \$

GUIDED CIRCUS WORKSHOP

Friday, March 7

Herb Linder Annex

1 p.m. for ages 3-5 CP-CIR50
2:15 p.m. for ages 6-12 CP-CIR51

For all children looking to loosen up or learn more about being a circus artist! In the company of an experienced circus arts animator, youngsters learn the basics of circus and try out a few classic exercises for themselves.

No experience required • Equipment supplied
Registration required

Cost: Resident \$5, non-resident \$10

Les parents d'enfants de moins de 8 ans doivent rester dans la pièce durant l'atelier.
Parents of children under 8 must remain in the room during the workshop.



ATELIERS DE PERCUSSION

Samedi 8 mars

Annexe Herb Linder

10 h 00 : Percussions africaines pour les 6-9 ans
CC-PERC61

11 h 15 : Percussions africaines pour les 10-13 ans
CC-PERC62

13 h 15 : Tubes musicaux (tous âges)
CC-PERC63

14 h 30 : Cercle de percussion pour aînés
CA-PERC60

Venez lâcher votre fou en groupe lors de ces ateliers hauts en couleur et en émotions! Apprenez les bases de la percussion sur divers instruments, ou venez tout simplement vous amuser dans une ambiance de fête avec un animateur énergétique.

Les parents sont les bienvenus à participer

Aucune expérience requise

Matériel fourni

Inscription requise

Coût : Résident 5 \$, non-résident 10 \$



Les parents d'enfants de moins de 8 ans doivent rester dans la pièce durant l'atelier.
Parents of children under 8 must remain in the room during the workshop.

PERCUSSION WORKSHOPS

Saturday, March 8

Herb Linder Annex

10 a.m.: African percussion for ages 6 to 9
CC-PERC61

11:15 a.m.: African percussion for ages 10-13
CC-PERC62

1:15 p.m.: Musical pipes (all ages)
CC-PERC63

2:30 p.m.: Drum circle for seniors
CA-PERC60

Unleash your energy in a group setting with these vibrant and thrilling workshops! Discover the basics of percussion on a variety of instruments, or simply join the fun in a festive atmosphere led by a dynamic host.

Parents are welcome to join in

No experience required

All material supplied

Registration required

Cost: Resident \$5, non-resident \$10

9 MR 14:30-16:30

MISSION:

AU BORD DE LA PISCINE | POOLSIDE

Activités sur le thème de l'espionnage avec une course à obstacles, une mission secrète et des jeux de piscine pour décoder les codes

Spy-themed fun with obstacle course, secret mission, and code-breaking pool games



WIBIT • JEUX • MUSIQUE
WIBIT • GAMES • MUSIC

RÉSIDENT | RESIDENT :
ADULTE | ADULT : 4,25 \$
ENFANT | CHILD : 2,25 \$

NON-RÉSIDENT | NON-RESIDENT :
ADULTE | ADULT : 6,50 \$
ENFANT | CHILD : 4,25 \$

Gratuit sur présentation de la Carte loisirs ou achat de billet individuel à la réception du Centre récréatif

Free with your Leisure Card or purchase individual tickets at the Recreation Centre's reception

ACTIVITÉS POUR ENFANTS CHILDREN'S ACTIVITIES 514 428-4460

Inscription requise pour la plupart des activités
Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues et ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque

Registration required for most activities
Unless otherwise indicated, all activities are bilingual and take place in the Library's Discovery Room



Les inscriptions débutent le lundi 10 février pour les résidents et le lundi 17 février pour les non-résidents.

Registration begins Monday, February 10 for residents and Monday, February 17 for non-residents.



BÉBÉ COMPTINE

Les mercredis, de 9 h 30 à 10 h
Pour les 0-2 ans avec un parent ou un tuteur
Entrée libre

Tapez des mains et bougez tout en apprenant des chansons et des comptines amusantes.

BABY CIRCLE TIME

Wednesdays, from 9:30 to 10 a.m.
For ages 0 to 2 with a parent or guardian
Drop-in

Clap and bounce along while you learn catchy songs and rhymes.



MATINÉES PARENT-BÉBÉ

Un samedi sur deux, de 9 h 30 à 10 h 30
Entrée libre

Êtes-vous un nouveau parent qui souhaite rencontrer et jaser avec d'autres parents? Passez à la Bibliothèque pour une heure d'activité libre avec votre tout-petit.

- 8 février • 22 février • 8 mars • 22 mars • 5 avril

PARENT-BABY SATURDAYS

Every other Saturday, from 9:30-10:30 a.m.
Drop-In

Are you a new parent looking to meet other parents? Drop by the Library for an hour of free play with your little one.

- February 8 • February 22 • March 8 • March 22 • April 5



BRICO-CONTES DU SAMEDI

Un samedi sur deux à 10 h 30
Pour les 2 à 5 ans avec un parent ou un tuteur
Entrée libre

Assistez à une heure du conte interactive suivie d'un petit brico!

- **15 février** : Les chapeaux
- **1 mars** : Concert et croissant (voir p. 31)
- **15 mars** : Le printemps
- **29 mars** : La magie
- **12 avril** : Les lapins
- **26 avril** : Le monde sous-marin

SATURDAY STORY & CRAFT

Every other Saturday at 10:30 a.m.
For ages 2 to 5 with a parent or guardian
Drop-in

Join us for an interactive storytime and craft!

- **February 15**: Crazy about hats
- **March 1**: Concert and croissant (see p. 31)
- **March 15**: Spring forward
- **March 29**: It's magic
- **April 12**: Bunnies
- **April 26**: Under the Sea



TROUSSE À EMPORTER : FLEURS PRINTANIÈRES

Disponible au comptoir du prêt
à partir du 17 mars à 10 h
Pour les 5 à 12 ans

Créez un bricolage amusant à offrir à une personne chère.
Premier arrivé, premier servi

TAKE-HOME CRAFT KIT: BLOOM INTO SPRING

Available at the circulation desk
starting March 17 at 10 a.m.
For ages 5 to 12

Create a fun craft to share with a loved one.
First come, first served



CHASSE AU TRÉSOR MENSUELLE DE PUNKA – POUR TOUS

Disponible en tout temps au comptoir du prêt de la Bibliothèque.

Des surprises attendent ceux et celles qui terminent la chasse au trésor.

PUNKA'S MONTHLY SCAVENGER HUNT ALL AGES

Available all month long at the Library's circulation desk.
Surprises await those who finish the scavenger hunt.



CLUB LEGO

BIB-LEGO2, BIB-LEGO3, BIB-LEGO4
Les dimanches 16 février, 16 mars et 13 avril, de 14 h à 15 h
Pour les 4 à 12 ans

Exprime ta créativité en créant des choses étonnantes avec nos briques LEGO.

LEGO CLUB

BIB-LEGO2, BIB-LEGO3, BIB-LEGO4
Sundays, February 16, March 16, and April 13, from 2 to 3 p.m.
For ages 4 to 12

Express your creativity while creating amazing things with our LEGO blocks.

ACTIVITÉS POUR ADULTES ACTIVITIES FOR ADULTS 514 428-4460

Inscription requise

Sauf avis contraire, toutes les activités ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque

Registration required

Unless otherwise indicated, all activities take place in the Library's Discovery Room

IC3



Les inscriptions débutent le lundi 10 février pour les résidents et le lundi 17 février pour les non-résidents.

Registration begins Monday, February 10 for residents and Monday, February 17 for non-residents.



Bien-être et style de vie | Wellness and Lifestyle



PARLONS DE LA MORT

17 février et 17 mars à 18 h 45

Bilingue

Entrée libre

Rejoignez **Rebecca Vigeant** chaque mois pour un café, des biscuits et une discussion de groupe sur la mort. Il n'y aura pas d'ordre du jour, d'objectifs ou de thèmes prédéterminés. Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un groupe de soutien pour le deuil ni d'une séance de conseils.

DEATH CAFÉ

February 17 and March 17 at 6:45 p.m.

Bilingual

Drop-in

Join **Rebecca Vigeant** each month for coffee, cookies, and a group directed discussion of death with no agenda, objectives or themes. Please note this is not a grief support group or counselling session.



L'INVESTISSEUSE AVISÉE

BIB-INVE10

Lundi 10 mars à 18 h 30

En anglais

Sur Zoom

Les femmes sont plus présentes que jamais dans le monde de l'investissement. Comprenez les complexités de l'investissement et dotez-vous des connaissances, des outils et de la confiance nécessaires pour devenir une investisseuse avertie. Avec **CPA Canada**

THE STRONG WOMAN INVESTOR

BIB-INVE10

Monday, March 10 at 6:30 p.m.

In English

On Zoom

Women are making a bigger dent in the investing world now than ever before. Understand the complexities of investing and equip yourself with the right knowledge, tools, and confidence to become investment savy. With **CPA Canada**

Traduction simultanée disponible | Simultaneous translation available



DIY



CLUB DE TRICOT TISSÉS, SERRÉS

Les mardis 11 et 25 mars à 18 h 30

Bilingue

Que vous souhaitez découvrir un nouveau passe-temps ou simplement tricoter en bonne compagnie, le club de tricot *Tissés, serrés* est parfait pour vous! Animé par Cindy, ce club s'adresse tant aux personnes expérimentées qu'aux débutantes. Lors de la première réunion, Cindy vous aidera à faire vos premiers pas dans le tricot en créant un simple gant de toilette. Si vous êtes une personne expérimentée, n'hésitez pas à venir avec votre projet en cours.

TIGHTLY KNIT CLUB

Tuesdays, March 11 & 25 at 6:30 p.m.

Bilingual

Whether you want to learn a new skill or simply want to knit in good company, the *Tightly Knit* knitting club is perfect for you! Led by Cindy, this club is for beginners and experienced knitters alike. At the first meeting, Cindy will help you take your initial steps in knitting by creating a simple washcloth. If you are an experienced knitter, feel free to come with your ongoing project.





CERVEAU, NOURRITURE, ÉTAT D'ESPRIT : UN TRIO CONNECTÉ

BIB-NEV10

Lundi 24 février, de 14 h à 15 h

Bilingue

Découvrez comment nourrir et protéger votre cerveau tout en stimulant l'énergie, la productivité et la bonne humeur avec **Nevine Elchibini**.

BRAIN, FOOD, MOOD AND BEYOND

BIB-NEV10

Monday, February 24, from 2 to 3 p.m.

Bilingual

Discover how to nourish and protect your brain while boosting energy, productivity and mood with **Nevine Elchibini**.

Traduction simultanée disponible | Simultaneous translation available



L'ESCOUADE TECHNO TECHNO SQUAD

DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES AÎNÉS
TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES AÎNÉS

Vos bénévoles de l'Escouade Techno sont là pour vous offrir du dépannage technologique!

Où : À la Bibliothèque

Comment : Un étudiant jumelé avec un bénévole, sur rendez-vous seulement

Apportez votre propre appareil

Pour vous inscrire : **514 428-4400 poste 4470** ou **bibliotheque@beaconsfield.ca**

TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

Your Techno Squad volunteers are looking forward to helping you with your tech needs!

Where: At the Library

Setting: One student matched with one volunteer, by appointment only

Bring your own device

To register: **514 428-4400 ext. 4470** or **bibliotheque@beaconsfield.ca**

EXPOSITIONS | EXHIBITIONS

À LA BIBLIOTHÈQUE | AT THE LIBRARY

DESSINE-MOI UN SOURIRE

par **Metropolis Bleu**

Du 1 au 28 février

Huit illustrateurs jeunesse de renom partagent avec vous en images ce qui les fait sourire, leur fait du bien, les rend heureux. Plongez dans les univers imaginaires ou quotidiens de Fabrice Boulanger, Caroline Merola, Matthew Forsythe, Cara Carmina, Geneviève Després, Jacques Goldstyn, Julien Castanié et Marie-Louise Gay. Et vous, qu'est-ce qui vous fait sourire?



DRAW ME A SMILE

by **Metropolis Bleu**

February 1 to 28

Eight renowned children's illustrators share with you in pictures what makes them smile, makes them feel good, makes them happy. Immerse yourself in the imaginary or everyday worlds of Fabrice Boulanger, Caroline Merola, Matthew Forsythe, Cara Carmina, Geneviève Després, Jacques Goldstyn, Julien Castanié and Marie-Louise Gay. And you, what makes you smile?



LOISIRS | LEISURE



INSCRIPTION POUR LES CAMPS DE JOUR ET ANIMATION DANS LE PARC :

Les informations sur les camps de jour et *Animation dans le parc* seront publiées dans le Contact du mois de mars.

DATES À RETENIR :

DATE LIMITE POUR SOUMETTRE LE FORMULAIRE OBLIGATOIRE DE VALIDATION DE COMPTE : 28 MARS 2025

Inscription pour les résidents : le 15 avril 2025 à partir de 8 h 30
Inscription pour les non-résidents : le 13 mai 2025 à partir de 8 h 30

DAY CAMPS AND ANIMATION IN THE PARK REGISTRATION:

More information about our day camps and *Animation in the Park* will be included in the March issue of Contact.

SAVE THE DATE:

DEADLINE TO SUBMIT THE REQUIRED ACCOUNT VALIDATION FORM: MARCH 28, 2025

Registration for residents: April 15, 2025, starting at 8:30 a.m.
Registration for non-residents: May 13, 2025, starting at 8:30 a.m.

EMPLOIS D'ÉTÉ 2025

MONITEURS DE CAMP DE JOUR

Es-tu à la recherche d'un emploi stimulant pour l'été? Tu aimes travailler avec les enfants et faire partie d'une équipe extraordinaire? Nous sommes à la recherche de personnes comme toi pour pourvoir les postes de moniteur de camp de jour.

Les candidats doivent être bilingues et disponibles à partir du mois de juin jusqu'au mois d'août inclusivement.

Postule dès maintenant!

SAUVETEURS

Tu as ton brevet de Sauveteur national? Postule dès maintenant pour travailler à la piscine intérieure du Centre récréatif.

Les candidats peuvent faire leur demande en ligne au beaconsfield.ca à la section Emplois.
Candidates can apply online at beaconsfield.ca under the Employment section.

2025 SUMMER EMPLOYMENT

DAY CAMP LEADERS

Are you looking for a dynamic job this summer? Do you like working with children and being part of an amazing team? We are looking for people like you to fill our day camp leader positions.

Candidates must be bilingual and available to work from June to August inclusively.

Apply now!

LIFEGUARDS

Do you have your National Lifeguard Certification? Apply now to work at the Recreation Centre indoor pool.

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT

CAMP DE JOUR

La Ville de Beaconsfield encourage l'accès au camp de jour estival pour les enfants ayant un handicap physique ou intellectuel nécessitant un service d'accompagnement pour participer aux activités. Ce service permet l'intégration et l'accessibilité de l'enfant aux groupes réguliers. Pour toute demande de renseignements ou pour recevoir le formulaire de demande, veuillez écrire à kathy.kostlivy@beaconsfield.ca durant le mois de février. **Ce formulaire de demande devra être rempli et retourné avant le 1 mars 2025** afin de permettre la coordination des ressources nécessaires.

Ce formulaire est conçu uniquement pour identifier les besoins en matière d'accompagnement de l'enfant et il ne constitue pas une acceptation ou une inscription. La procédure d'inscription sera détaillée dans l'édition de mars du Contact. Notez que ces inscriptions se font sur une base du premier arrivé, premier servi et que les places se remplissent très rapidement.

COMPANION SERVICE

DAY CAMP

The Beaconsfield Day Camp program encourages the participation of children with intellectual or physical disabilities who require the assistance of a companion. This service is aimed at integrating and including the child in regular day camp programming. If you are interested in this service for your child or wish to receive the request form, please send an email to kathy.kostlivy@beaconsfield.ca during the month of February. **This form must be completed and returned before March 1, 2025**, to allow for the coordination of necessary resources.

Please note that the completion of this form does not constitute a registration in the Day Camp program. Registration procedures will be outlined in the March edition of Contact. Please note that registration is on a first-come, first-served basis and that spots fill up quickly.

